

APFD 210

de	Flaschenkorb Gebrauchsanweisung
da	Flaskekurv Brugsanvisning
en	Bottle basket Operating instructions
fr	Porte-bouteilles Mode d'emploi
nl	Flessenrek Gebruiksaanwijzing
es	Botellero Instrucciones de manejo
pt	Cesto para garrafas Instruções de utilização
it	Cesto per bottiglie Istruzioni d'uso
fi	Pullovaunu Käyttöohje
no	flaskekurv Bruksanvisning
sv	Flaskkorg Bruksanvisning

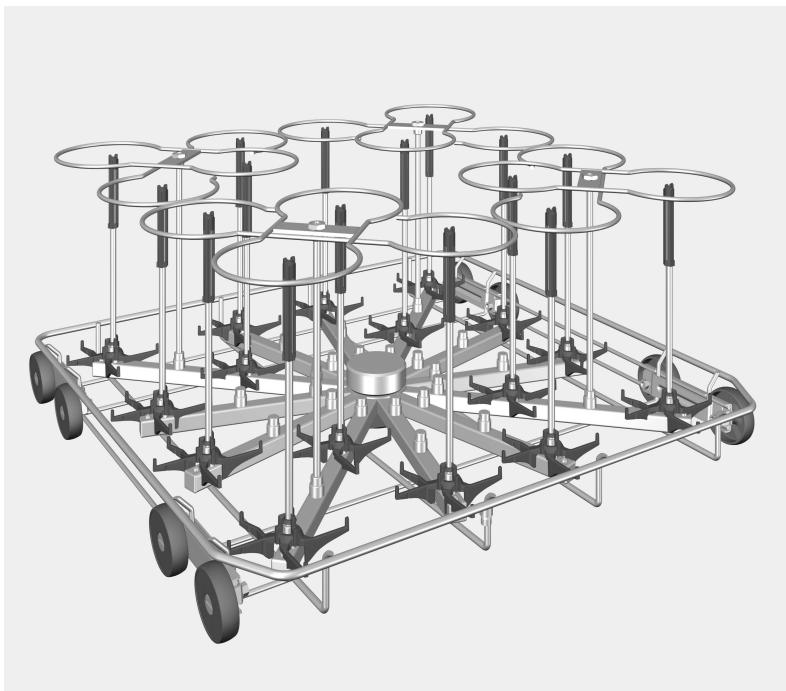
de	4
da	11
en	18
fr	25
nl	32
es	39
pt	46
it	53
fi	60
no	67
sv	74

Lieferumfang	4
APFD 210	4
Übersicht APFD 210	5
Anwendungstechnik.....	7
Unteren Sprüharm in der ProfiLine Spülmaschine entfernen	7
Adapter APFD 211 einsetzen	7
Unteren Sprüharm in der Frischwasser Spülmaschine entfernen	8
Adapter APFD 212 einsetzen	8
Spülgut einordnen	9

de - Lieferumfang

APFD 210

Flaschenkorb



Der Flaschenkorb ist in folgenden Geräten einsetzbar:

ProfiLine Spülmaschine
(Adapter APFD 211)

PFD 101

PFD 102

PFD 103

PFD 104

PG 8130

PG 8131

PG 8133

PG 8110

PG 8132

Frischwasser Spülmaschine
(Adapter APFD 212)

PG 8055

PG 8056

PG 8057 TD

PG 8058

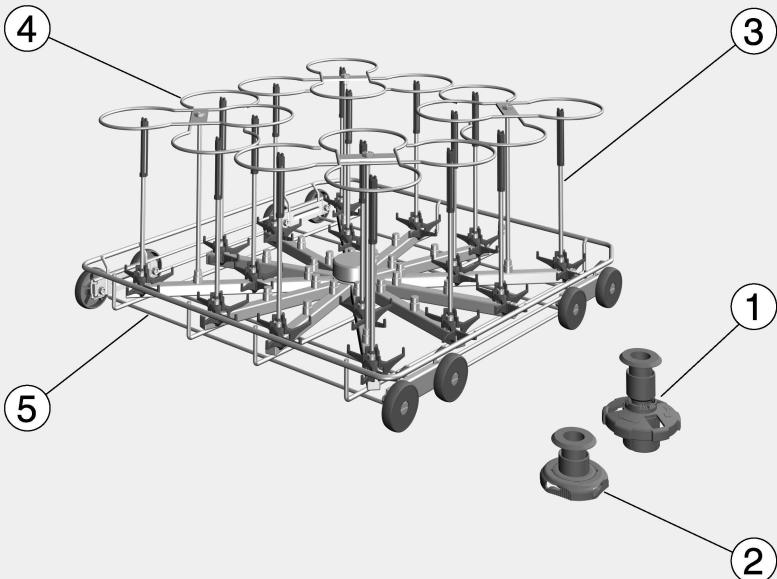
PG 8059

PG 8060

PG 8061

PG 8096

PG 8099



- ① Adapter APFD 211 für ProfiLine Spülmaschinen
(nicht im Lieferumfang enthalten)
- ② Adapter APFD 212 für Frischwasser Spülmaschinen
(nicht im Lieferumfang enthalten)
- ③ Injektordüse
- ④ Flaschenhalterung
- ⑤ Unterkorb

de - Übersicht APFD 210

Abmessungen

Höhe	235,2 mm
Breite	251,2 mm
Tiefe	515,5 mm
max. Düsenanzahl	16 Stück
Spülguthöhe ProfilLine Spülmaschine mit Oberkorb	255 mm ± 20 mm (Oberkorbposition unten/mitte/oben)
Spülguthöhe Frischwasser Spülmaschine mit Oberkorb	225 mm/275 mm (Oberkorbposition unten/oben)
Spülguthöhe Frischwasser Spülmaschine ohne Oberkorb	500 mm
Flaschendurchmesser	max. 95 mm
Flaschenhals Innendurchmesser	min. 12 mm

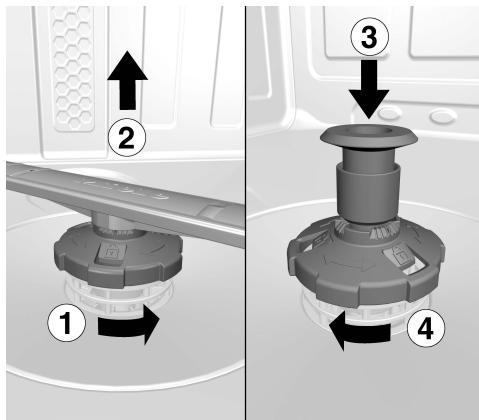
Unteren Sprüharm in der Profi-Line Spülmaschine entfernen

Damit der Adapter APFD 211 in den Spülraum der ProfiLine Spülmaschine eingesetzt werden kann, muss zuerst der untere Sprüharm entfernt werden.

- Schalten Sie die Spülmaschine aus.

Unteren Sprüharm entnehmen

- Ziehen Sie den Unterkorb heraus.
- Drehen Sie die Verschraubung des unteren Sprüharms gegen den Uhrzeigersinn ① und ziehen Sie den Sprüharm mit der Verschraubung nach oben ab ②.



Der untere Sprüharm ② ist fest mit der Verschraubung ① verbunden. Der Adapter ③ kann nur mit fest verbundener Verschraubung ④ eingesetzt werden.

Adapter APFD 211 einsetzen

- Setzen Sie den Adapter mit der Verschraubung ein ③ und achten Sie darauf, dass die Siebkombination glatt am Spülraumboden anliegt.

- Drehen Sie die Verschraubung des Adapters im Uhrzeigersinn ④, bis der Pfeil im Sichtfenster auf das Schlosssymbol ⑤ zeigt.

- Prüfen Sie, ob der Adapter fest sitzt.

⚠ Schäden durch Schmutzteile im Umwälzsystem.

Mit dem Adapter wird die Siebkombination fixiert. Ohne Siebe können grobe Schmutzteile in das Umwälzsystem gelangen und es verstopfen. Spülen Sie nicht ohne Adapter und ohne Siebe.

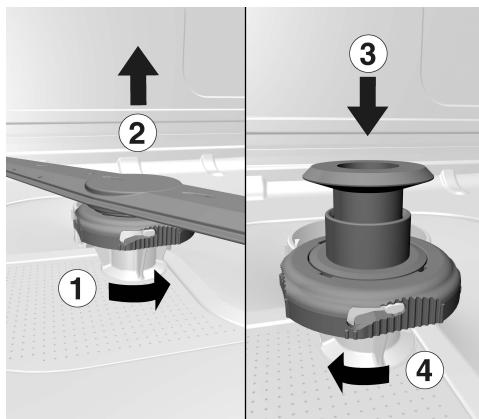
Unteren Sprüharm in der Frischwasser Spülmaschine entfernen

Damit der Adapter APFD 212 in den Spülraum der Frischwasser Spülmaschine eingesetzt werden kann, muss zuerst der untere Sprüharm entfernt werden.

- Schalten Sie die Spülmaschine aus.

Unteren Sprüharm entnehmen

- Ziehen Sie den Unterkorb heraus.
- Drehen Sie die Verschraubung des unteren Sprüharms gegen den Uhrzeigersinn ① und ziehen Sie den Sprüharm mit der Verschraubung nach oben ab ②.



Der untere Sprüharm ② ist fest mit der Verschraubung ① verbunden. Der Adapter ③ kann nur mit fest verbundener Verschraubung ④ eingesetzt werden.

Adapter APFD 212 einsetzen

- Setzen Sie den Adapter mit der Verschraubung ein ③ und achten Sie darauf, dass die Siebkombination glatt am Spülraumboden anliegt.

- Drehen Sie die Verschraubung des Adapters im Uhrzeigersinn ④, bis der Pfeil im Sichtfenster auf das Schlosssymbol ⑤ zeigt.

- Prüfen Sie, ob der Adapter fest sitzt.

Schäden durch Schmutzteile im Umwälzsystem.

Mit dem Adapter wird die Siebkombination fixiert. Ohne Siebe können grobe Schmutzteile in das Umwälzsystem gelangen und es verstopfen. Spülen Sie nicht ohne Adapter und ohne Siebe.

Spülgut einordnen

Entfernen Sie grobe Verschmutzungen vom Spülgut.

Prüfen Sie ob das Spülgut für eine Reinigung in der Spülmaschine geeignet ist.

Was Sie beachten sollten

 Schäden durch Säuren und Lösungsmittel.

Reste von Säuren und Lösungsmittel, insbesondere Salzsäure und chloridhaltige Lösungen, dürfen nicht in den Spülraum gelangen.

Geben Sie keine Säuren und Lösungsmittel in den Spülraum.

 Schäden durch Spülgut mit Asche, Sand, Wachs, Schmierstoffe oder Farbe.

Diese Stoffe beschädigen die ProfiLine und Frischwasser Spülmaschinen. Spülen Sie Spülgut mit Asche, Sand, Wachs, Schmierstoffe oder Farbe nicht in der ProfiLine und Frischwasser Spülmaschine.

Platzieren Sie die Flaschen an den dafür vorgesehenen Stellen des Flaschenkorbs.

Berücksichtigen Sie dabei die nachfolgenden Hinweise:

- Ordnen Sie die Flaschen so ein, dass alle innen- und außenliegenden Flächen vom Wasser umspült werden können.

Im Flaschenkorb sind 16 Flaschenhalter montiert.

- Setzen Sie die Flaschen mit der Öffnungsseite nach unten auf die Injektordüsen.



Nur Flaschen mit einem maximalen Durchmesser von 95 mm können platziert werden.

Die maximale Anzahl der zu reinigenden Flaschen beträgt 16 Stück.

Unzureichende Reinigung

Die Flaschenhöhe auf den Düsen im vorderen Bereich ① darf maximal 200 mm betragen.

Wenn nur Flaschen mit einer Höhe über 200 mm gereinigt werden, wird eine Flüssigdosierung empfohlen.

- Starten Sie das Spülprogramm.

Empfohlenes Spülprogramm: Gläser

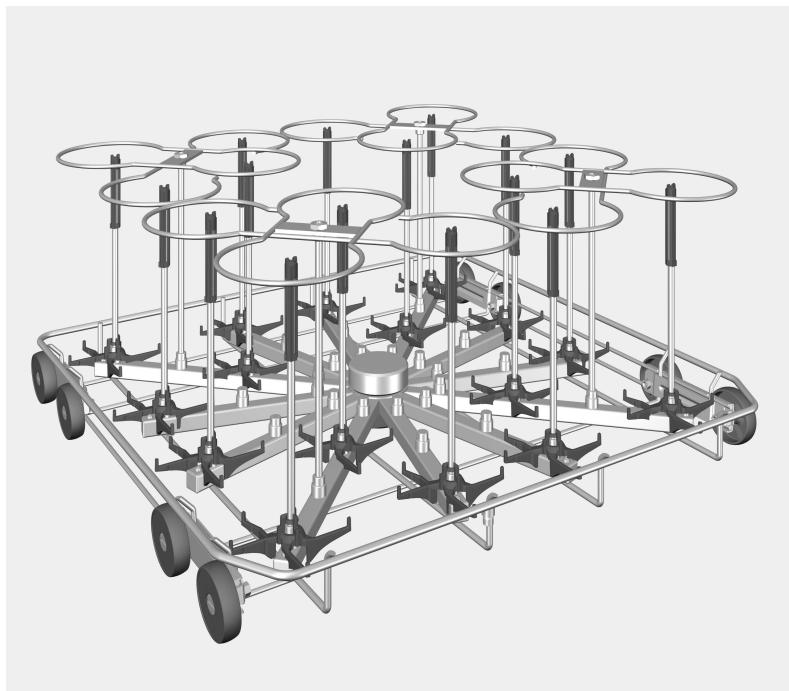
Weitere Informationen sind der Gebrauchsanweisung der jeweiligen Spülmaschine zu entnehmen.

da - Indhold

Medfølgende udstyr	11
APFD 210	11
Oversigt APFD 210	12
Anvendelsesteknik	14
Nederste spulearm i Profiline-opvaskemaskine fjernes	14
Adapter APFD 211 sættes i.....	14
Nederste spulearm i friskvandsopvaskemaskinen fjernes	15
Adapter APFD 212 sættes i.....	15
Placering af servicet	16

APFD 210

Flaskekurv



Flaskekurven kan anvendes i følgende maskiner:

ProfiLine opvaskemaskine
(Adapter APFD 211)

PFD 101

PFD 102

PFD 103

PFD 104

PG 8130

PG 8131

PG 8133

PG 8110

PG 8132

Friskvandsopvaskemaskine
(Adapter APFD 212)

PG 8055

PG 8056

PG 8057 TD

PG 8058

PG 8059

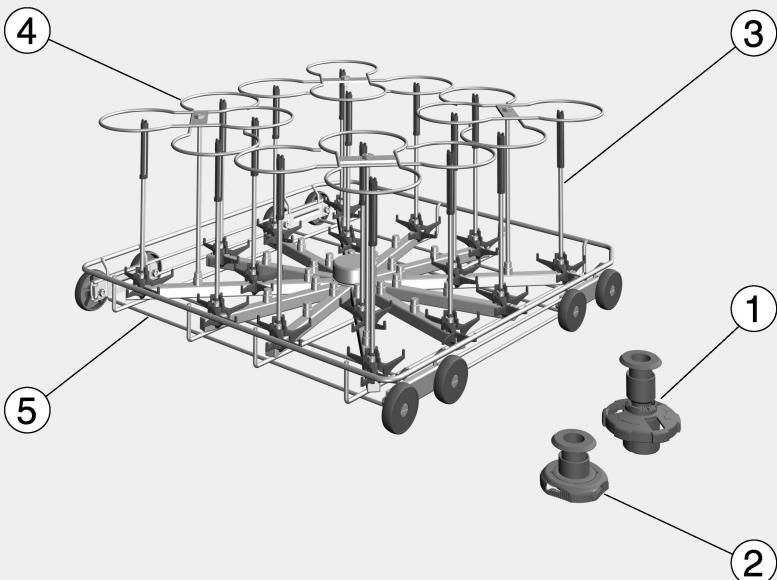
PG 8060

PG 8061

PG 8096

PG 8099

da - Oversigt APFD 210



- ① Adapter APFD 211 til ProfiLine opvaskemaskiner
(medfølger ikke ved levering)
- ② Adapter APFD 212 til friskvandsopvaskemaskiner
(medfølger ikke ved levering)
- ③ Injektordyse
- ④ Flaskeholder
- ⑤ Underkurv

da - Oversigt APFD 210

Mål

Højde	235,2 mm
Bredde	251,2 mm
Dybde	515,5 mm
Maks. dyseantal	16 stk.
Højde på utensilier i Profiline-opvaske-maskine med overkurv	255 mm \pm 20 mm (overkurvposition forneden/i midten/foroven)
Højde på utensilier i friskvandsopvaskemaskine med overkurv	225 mm/275 mm (overkurvposition forneden/i midten/foroven)
Højde på utensilier i friskvandsopvaskemaskine uden overkurv	500 mm
Flaskediameter	Maks. 95 mm
Flaskehals indvendig diameter	Min. 12 mm

da - Anvendelsesteknik

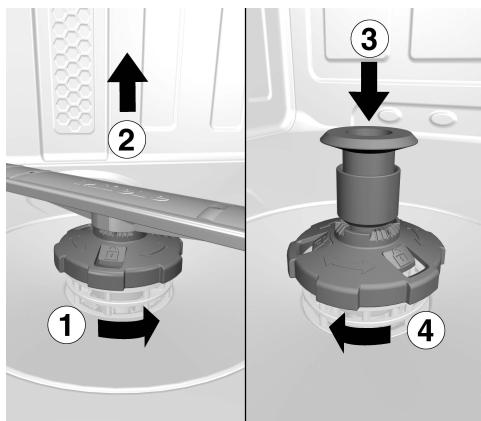
Nederste spulearm i Profiline-opvaskemaskine fjernes

For at adapter APFD 211 kan sættes ind i Profiline-opvaskemaskinenes opvaskebeholder, skal den nederste spulearm først fjernes.

- Sluk opvaskemaskinen.

Nederste spulearm tages af

- Træk underkurven ud.
- Drej den nederste spulearms forskru-ning mod uret ①, og træk spule-armen med forskruningen af op-ad. ②.



Den nederste spulearm ② er fast forbundet med forskruningen. Adapteren ③ kan kun sættes ind med fast forbun-det forskruning ④.

Adapter APFD 211 sættes i

- Sæt adapteren med forskruningen i ③, og kontroller, at filterkombinatio-nen slutter tæt til opvaskebeholde-rens bund.

- Drej adapterens forskruning med uret ④, indtil pilen i ruden peger mod lå-sesymbolet ①.
- Kontroller, om adapteren sidder fast.

Skader som følge af rester i cirkulationssystemet.

Filterkombinationen fastgøres med adapteren. Uden filtre kan grove re-ster trænge ind i cirkulationssystemet og tilstoppe dette.

Start ikke opvaskemaskinen uden adapteren og uden filtre.

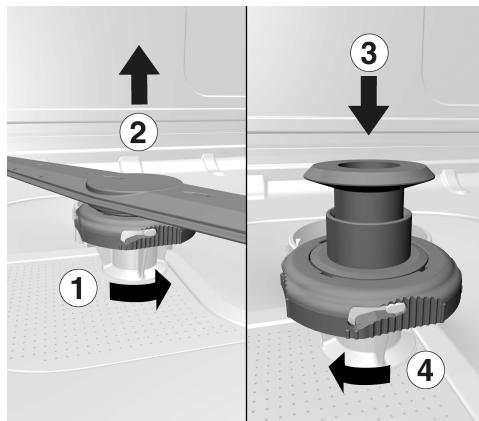
Nederste spulearm i friskvandsopvaskemaskinen fjernes

For at adapter APFD 212 kan sættes ind i friskvandsopvaskemaskinen opvaskbeholder, skal den nederste spulearm først fjernes.

- Sluk opvaskemaskinen.

Nederste spulearm tages af

- Træk underkurven ud.
- Drej den nederste spulearms forskruing mod uret ①, og træk spulearmen med forskruningen af opad. ②.



Den nederste spulearm ② er fast forbundet med forskruningen. Adapteren ③ kan kun sættes ind med fast forbundet forskrung ④.

Adapter APFD 212 sættes i

- Sæt adapteren med forskruningen i ③, og kontroller, at filterkombinationen slutter tæt til opvaskebeholtens bund.

- Drej adapterens forskruning med uret ④, indtil pilen i ruden peger mod låsesymbolet ⑤.

- Kontroller, om adapteren sidder fast.

Skader som følge af rester i cirkulationssystemet.

Filterkombinationen fastgøres med adapteren. Uden filtre kan grove rester trænge ind i cirkulationssystemet og tilstoppe dette.

Start ikke opvaskemaskinen uden adapteren og uden filtre.

da - Anvendelsesteknik

Placering af servicet

Fjern groft snavs fra utensilierne.

Kontroller, om utensilierne er egnet til rengøring i opvaskemaskinen.

Bemærk

 Skader som følge af syre og opløsningsmiddel.

Rester af syre og opløsningsmiddel, især saltsyre og klorholdige opløsninger, må ikke komme ind i rengøringsbeholderen.

Kom aldrig opløsningsmiddel i rengøringsbeholderen.

 Skader som følge af utensilier med aske, sand, voks, smøremidler eller farve.

Disse stoffer beskadiger Profiline- og friskvandsopvaskemaskinerne.

Vask ikke utensilier med aske, sand, voks, smøremidler eller farve op i Profiline- og friskvandsopvaskemaskinen.

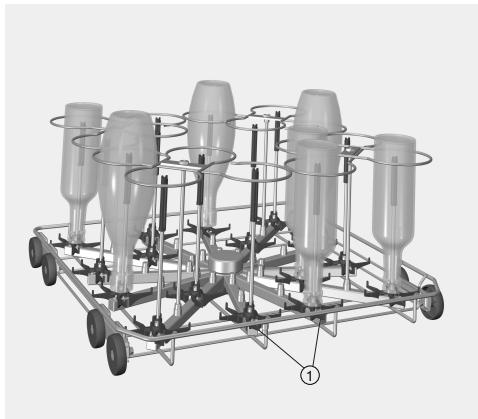
Anbring flaskerne på de dertil beregnete steder i flaskekurven.

Følg dog nedenstående anvisninger:

■ Anbring flaskerne således, at alle indvendige og udvendige flader bliver overspulet med vand.

Der er monteret 16 flaskeholderen i flaskekurven.

■ Sæt flaskerne på injektordyserne med åbningen nedad.



Kun flasker med maks. diameter på 95 mm kan anbringes i kurven.

Maks. antal flasker, der kan rengøres, er 16 stk.

Utilstrækkelig rengøring

Flaskehøjden på dyserne i forreste område ① må maks. være 200 mm.

Hvis der kun rengøres flasker med en højde på over 200 mm, anbefales dosering med flydende middel.

■ Start opvaskeprogrammet.

Anbefalet opvaskeprogram: Glas

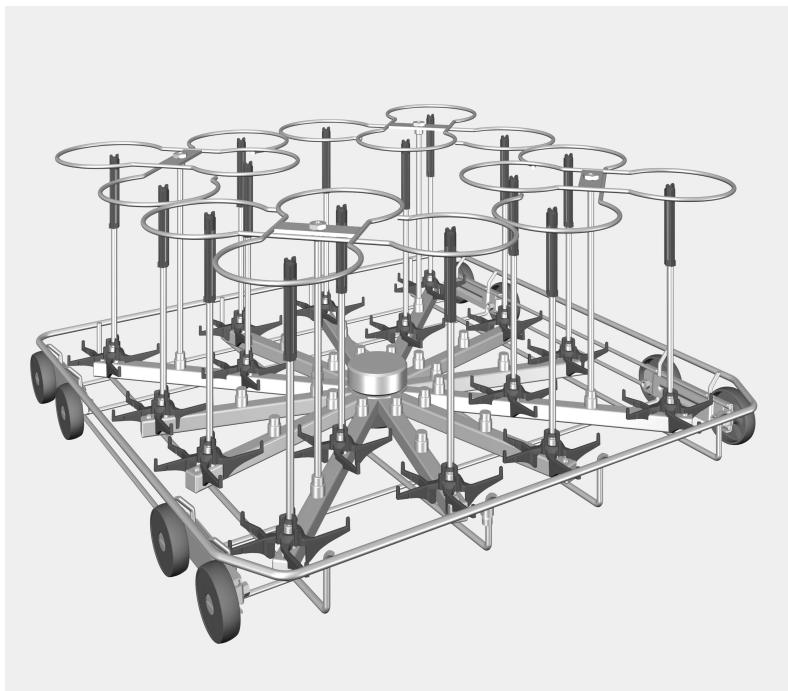
Yderligere information fremgår af brugsanvisningen for den pågældende opvaskemaskine.

Scope of delivery	18
APFD 210	18
Overview APFD 210	19
Application technology	21
Removal of lower spray arm from ProfiLine dishwasher	21
Fitting the APFD 211 adapter	21
Removal of lower spray arm from fresh water dishwasher	22
Fitting the APFD 212 adapter	22
Preparing the load items	23

en - Scope of delivery

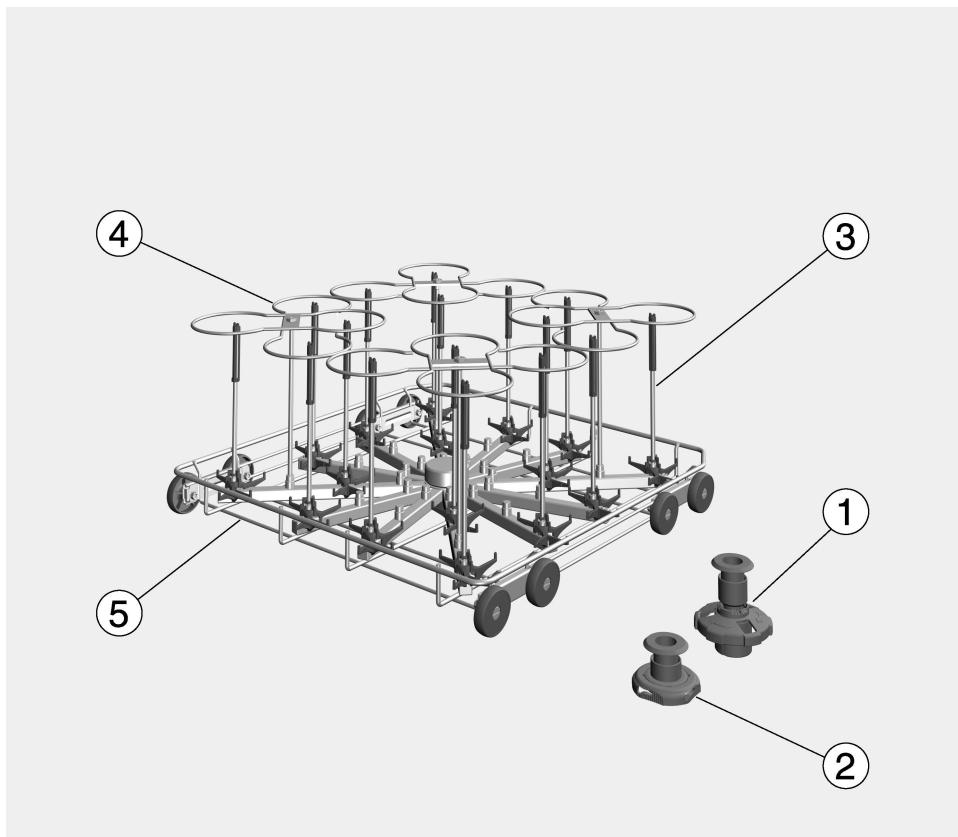
APFD 210

Bottle basket



The bottle basket can be used in the following appliances:

ProfiLine dishwasher (APFD 211 adapter)	Fresh water dishwasher (APFD 212 adapter)
PFD 101	PG 8055
PFD 102	PG 8056
PFD 103	PG 8057 TD
PFD 104	PG 8058
PG 8130	PG 8059
PG 8131	PG 8060
PG 8133	PG 8061
PG 8110	PG 8096
PG 8132	PG 8099



- ① APFD 211 for ProfiLine dishwashers
(not included in the scope of delivery)
- ② APFD 212 for fresh water dishwashers
(not included in the scope of delivery)
- ③ Injector nozzle
- ④ Bottle holders
- ⑤ Lower basket

en - Overview APFD 210

Dimensions

Height	235.2 mm
Width	251.2 mm
Depth	515.5 mm
Max. number of nozzles	16
Height of load items, ProfiLine dish-washer with upper basket	255 mm ± 20 mm (position of upper basket bottom/middle/top)
Height of load items, fresh water dish-washer with upper basket	225 mm/275 mm (position of upper basket bottom/top)
Height of load items, fresh water dish-washer without upper basket	500 mm
Bottle diameter	max. 95 mm
Inner diameter of neck of bottle	min. 12 mm

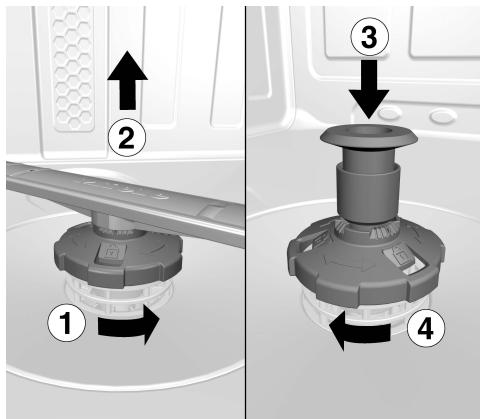
Removal of lower spray arm from ProfiLine dishwasher

The lower spray arm must be removed before the APFD 211 adapter can be fitted in the wash cabinet of the ProfiLine dishwasher.

- Switch off the dishwasher.

Removing the lower spray arm

- Remove the lower basket.
- Rotate the screw thread of the lower spray arm anti-clockwise ① and pull the spray arm and the screw thread up and out of the wash cabinet ②.



The lower spray arm ② is permanently attached to the screw thread ①. The adapter ③ can only be fitted with a permanently attached screw thread ④.

Fitting the APFD 211 adapter

- Fit the adapter with the screw thread ③ and ensure that the filter combination lies flat in the base of the wash cabinet.

- Rotate the screw thread of the adapter clockwise ④ until the arrow in the viewing window points to the lock symbol .
- Check that the adapter connection is secure.

Damage due to soiling entering the circulation system.

The adapter is used to secure the filter combination. Without filters, coarse soiling can enter the circulation system and cause a blockage. Do not run a wash programme without the adapter or without the filters.

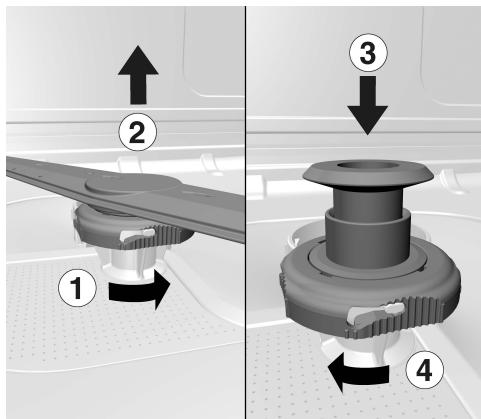
Removal of lower spray arm from fresh water dishwasher

The lower spray arm must be removed before the APFD 212 adapter can be fitted in the wash cabinet of the fresh water dishwasher.

- Switch off the dishwasher.

Removing the lower spray arm

- Remove the lower basket.
- Rotate the screw thread of the lower spray arm anti-clockwise ① and pull the spray arm and the screw thread up and out of the wash cabinet ②.



The lower spray arm ② is permanently attached to the screw thread ①. The adapter ③ can only be fitted with a permanently attached screw thread ④.

Fitting the APFD 212 adapter

- Fit the adapter with the screw thread ③ and ensure that the filter combination lies flat in the base of the wash cabinet.

- Rotate the screw thread of the adapter clockwise ④ until the arrow in the viewing window points to the lock symbol .
- Check that the adapter connection is secure.

Damage due to soiling entering the circulation system.

The adapter is used to secure the filter combination. Without filters, coarse soiling can enter the circulation system and cause a blockage. Do not run a wash programme without the adapter or without the filters.

Preparing the load items

Remove any coarse soiling from the load items.

Check that the load items are suitable for cleaning in a dishwasher.

Notes

 Risk of damage caused by acids and solvents.

Acid or solvent residues, especially hydrochloric acid or chlorides, must not get inside the wash cabinet.

Do not use acids or solvents in the wash cabinet.

 Damage caused by load items soiled with ash, sand, wax, lubricating grease or paint.

These items will damage ProfiLine and fresh water dishwashers.

Do not wash items soiled with ash, sand, wax, lubricating grease or paint in ProfiLine or fresh water dishwashers.

Position the bottles in the designated locations in the bottle basket.

Please note:

■ Load the bottles so that water can access all surfaces.

The bottle basket has 16 bottle holders.

■ Load the bottles onto the injector nozzles with the openings pointing down.



The bottle basket and holders can only accommodate bottles with a maximum diameter of 95 mm.

The maximum number of bottles that can be loaded for cleaning is 16.

Insufficient cleaning

The height of the bottles loaded on the nozzles at the front ① must not exceed 200 mm.

Liquid dispensing is recommended if all of the bottles loaded for cleaning are taller than 200 mm.

■ Start the wash programme.

Recommended wash programme:
glassware

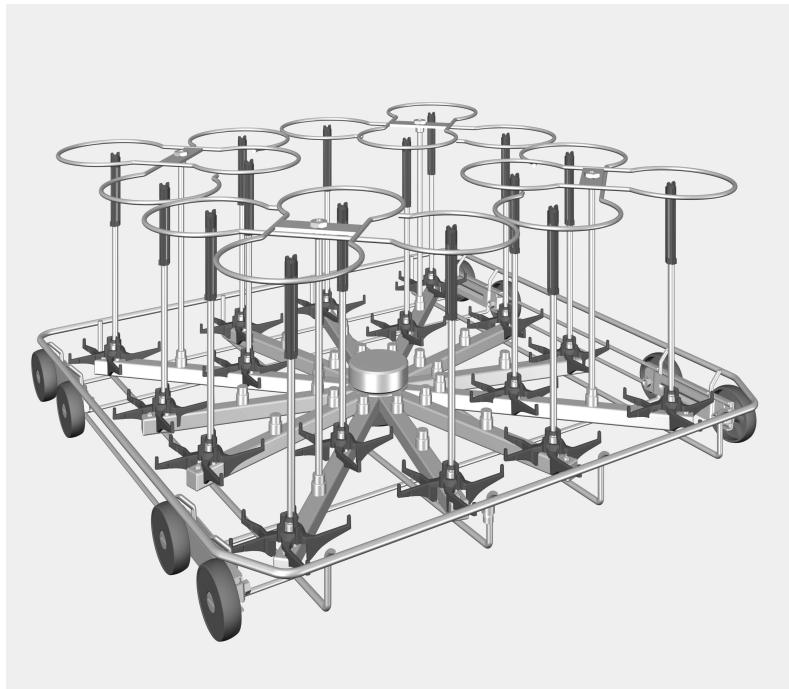
For more information, see the operating instructions for the dishwasher you are using.

fr - Table des matières

Éléments fournis.....	25
APFD 210	25
Vue d'ensemble APFD 210.....	26
Technique d'utilisation	28
Retirer le bras de lavage inférieur dans le lave-vaisselle ProfiLine.....	28
Mettre en place l'adaptateur APFD 211	28
Retirer le bras de lavage inférieur dans le lave-vaisselle à eau renouvelée	29
Mettre en place l'adaptateur APFD 212	29
Disposition de la charge.....	30

APFD 210

Porte-bouteilles



Le porte-bouteilles peut être utilisé dans les appareils suivants :

Lave-vaisselle ProfiLine
(Adaptateur APFD 211)

PFD 101

PFD 102

PFD 103

PFD 104

PG 8130

PG 8131

PG 8133

PG 8110

PG 8132

Lave-vaisselle à eau renouvelée
(Adaptateur APFD 212)

PG 8055

PG 8056

PG 8057 TD

PG 8058

PG 8059

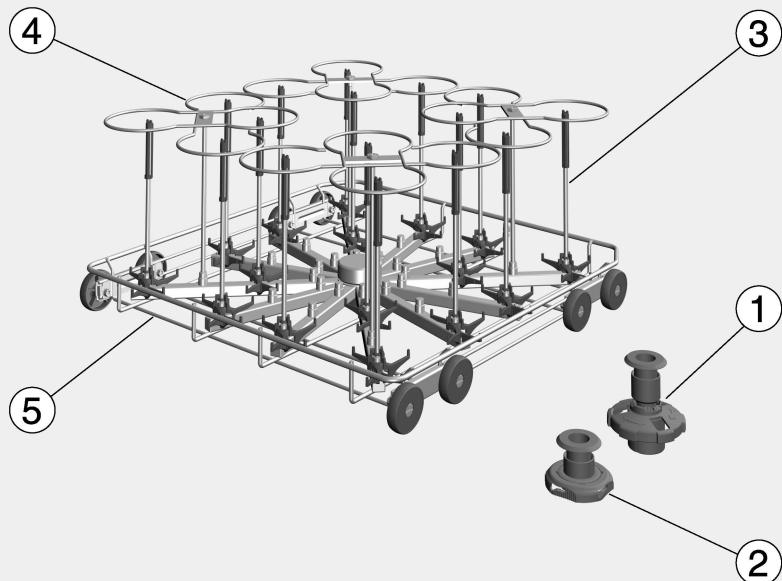
PG 8060

PG 8061

PG 8096

PG 8099

fr - Vue d'ensemble APFD 210



- ① Adaptateur APFD 211 pour lave-vaisselle ProfiLine
(non fourni)
- ② Adaptateur APFD 212 pour lave-vaisselle à eau renouvelée
(non fourni)
- ③ Gicleur à injection
- ④ Support de bouteille
- ⑤ Panier inférieur

fr - Vue d'ensemble APFD 210

Dimensions

Hauteur	235,2 mm
Largeur	251,2 mm
Profondeur	515,5 mm
Nombre de buses max.	16 pièces
Hauteur des pièces à laver lave-vais-selle ProfilLine avec panier supérieur	255 mm ± 20 mm (position panier supérieur en bas/ au milieu/ en haut)
Hauteur des pièces à laver lave-vais-selle à eau renouvelée avec panier supérieur	225 mm/275 mm (position panier supérieur en bas/ en haut)
Hauteur des pièces à laver lave-vais-selle à eau renouvelée sans panier supérieur	500 mm
Diamètre des bouteilles	max. 95 mm
Diamètre intérieur du col de bouteille	12 mm min.

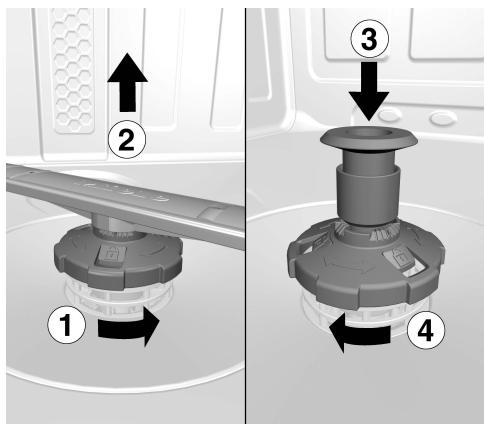
Retirer le bras de lavage inférieur dans le lave-vaisselle ProfiLine

Pour que l'adaptateur APFD 211 puisse être utilisé dans la cuve du lave-vaisselle ProfiLine, il faut retirer tout d'abord le bras de lavage inférieur.

- Arrêtez le lave-vaisselle.

Retirer le bras de lavage inférieur.

- Sortez le panier inférieur.
- Poussez le bras de lavage inférieur dans le sens des aiguilles d'une montre ① et tirez le bras de lavage avec le raccord vissé vers le haut ②.



Le bras inférieur ② est relié au raccord vissé ①. L'adaptateur ③ peut uniquement être utilisé avec le raccord vissé solidement raccordé ④.

Mettre en place l'adaptateur APFD 211

- Positionnez l'adaptateur avec le raccord vissé ③ et assurez-vous que la combinaison de filtres repose parfaitement à plat au fond de la cuve.

- Tournez le raccord vissé de l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre ④, jusqu'à ce que la flèche sur le hublot soit pointée sur le symbole du cadenas ⑤.
- Vérifiez si l'adaptateur est bien en place.

 Dommages occasionnés par des particules impures dans le système de circulation.

La combinaison de filtres est fixée à l'adaptateur. Sans quoi de grosses salissures pourraient s'introduire dans le système de circulation et le boucher.

Ne lavez pas sans adaptateur et sans filtre.

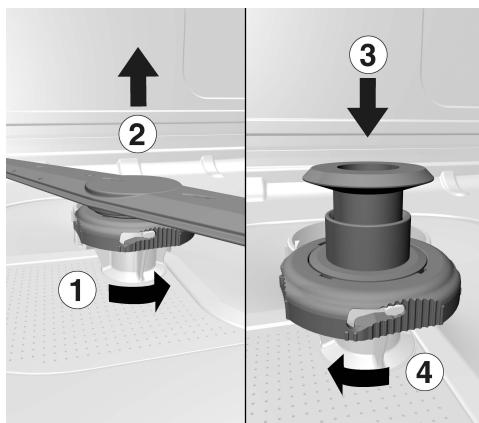
Retirer le bras de lavage inférieur dans le lave-vaisselle à eau renouvelée

Pour que l'adaptateur APFD 212 puisse être utilisé dans la cuve du lave-vaisselle à eau renouvelée, il faut retirer tout d'abord le bras de lavage inférieur.

- Arrêtez le lave-vaisselle.

Retirer le bras de lavage inférieur.

- Sortez le panier inférieur.
- Poussez le bras de lavage inférieur dans le sens des aiguilles d'une montre ① et tirez le bras de lavage avec le raccord vissé vers le haut ②.



Le bras inférieur ② est relié au raccord vissé ①. L'adaptateur ③ peut uniquement être utilisé avec le raccord vissé solidement raccordé ④.

Mettre en place l'adaptateur APFD 212

- Positionnez l'adaptateur avec le raccord vissé ③ et assurez-vous que la combinaison de filtres repose parfaitement à plat au fond de la cuve.

- Tournez le raccord vissé de l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre ④, jusqu'à ce que la flèche sur le hublot soit pointée sur le symbole du cadenas ⑤.
- Vérifiez si l'adaptateur est bien en place.

 Dommages occasionnés par des particules impures dans le système de circulation.

La combinaison de filtres est fixée à l'adaptateur. Sans quoi de grosses salissures pourraient s'introduire dans le système de circulation et le boucher.

Ne lavez pas sans adaptateur et sans filtre.

fr - Technique d'utilisation

Disposition de la charge

Éliminez les salissures les plus importantes.

Vérifiez si la vaisselle peut être nettoyée dans le lave-vaisselle.

Quelques points à respecter

⚠ Dommages provoqués par des acides et des solvants.

Aucun résidu d'acides et de solvants, en particulier d'acide chlorhydrique et de solvant à base de chlorure, ne doit entrer dans la cuve.

Ne versez pas d'acides et de solvants dans la cuve.

⚠ Dommages provoqués par de la vaisselle avec des cendres, du sable, de la cire, de la graisse lubrifiante ou de la peinture

Ces substances endommagent les lave-vaisselle ProfiLine et à eau renouvelée.

Ne lavez aucune charge couverte de cendres, sable, cire, graisse lubrifiante ou peinture dans le lave-vaisselle Profiline et à eau renouvelée.

Placez les bouteilles sur les zones du porte-bouteilles prévues à cet effet.

Veillez néanmoins aux point suivants :

■ Disposez les bouteilles de manière à ce que toutes les surfaces situées à l'intérieur et à l'extérieur puissent être efficacement atteintes par l'eau.

Il y a 16 supports-bouteilles montés dans le porte-bouteilles.

- Placez les bouteilles avec le côté ouverture vers le bas sur les buses d'injection.



Seules les bouteilles d'un diamètre maximal de 95 mm peuvent être placées.

Le nombre maximum de bouteilles à nettoyer est de 16.

Nettoyage insuffisant

La hauteur de la bouteille sur les buses de la zone avant ① ne doit pas dépasser 200 mm.

Si seules les bouteilles d'une hauteur supérieure à 200 mm doivent être nettoyées, il est recommandé de procéder à un dosage liquide.

- Lancez le programme de lavage.

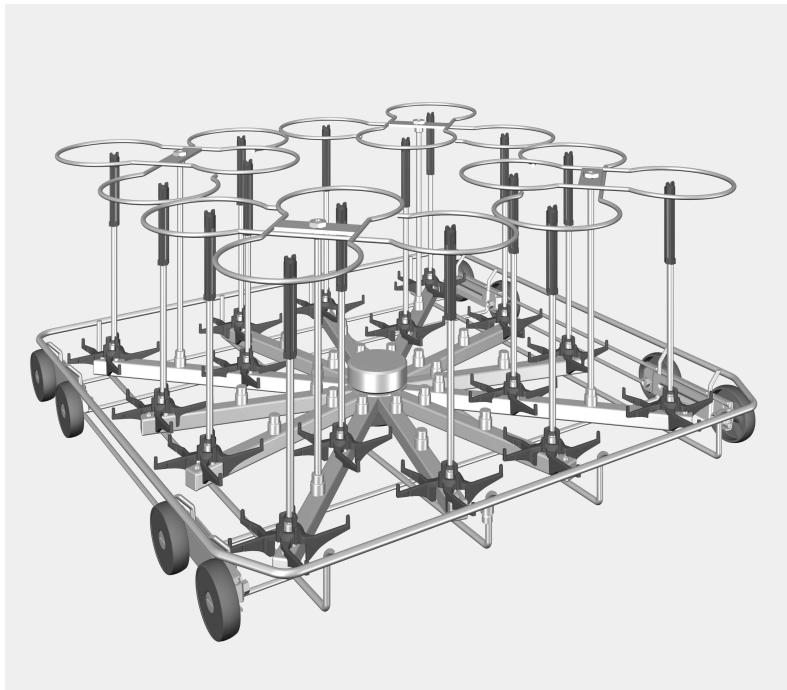
Programme de lavage conseillé : verres

Pour de plus amples informations, consulter le mode d'emploi de l'appareil concerné.

Levering	32
APFD 210	32
Overzicht APFD 210	33
Gebruik	35
Onderste sproeiarm in de ProfiLine-vaatwasser verwijderen.....	35
Adapter APFD 211 plaatsen.....	35
Onderste sproeiarm in de vaatwasser met verswatersysteem verwijderen	36
Adapter APFD 212 plaatsen.....	36
Spoelgoed inruimen	37

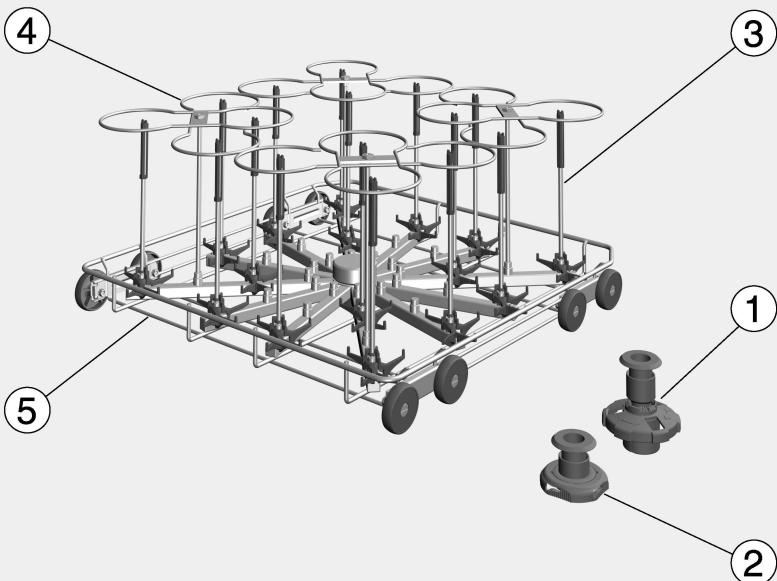
APFD 210

Flessenrek



Het flessenrek kan worden gebruikt in de volgende apparaten:

ProfiLine-vaatwasser (adapter APFD 211)	Vaatwasser met verswatersysteem (adapter APFD 212)
PFD 101	PG 8055
PFD 102	PG 8056
PFD 103	PG 8057 TD
PFD 104	PG 8058
PG 8130	PG 8059
PG 8131	PG 8060
PG 8133	PG 8061
PG 8110	PG 8096
PG 8132	PG 8099



- ① Adapter APFD 211 voor ProfiLine-vaatwassers
(wordt niet meegeleverd)
- ② Adapter APFD 212 voor vaatwassers met verswatersysteem
(wordt niet meegeleverd)
- ③ Inspuiter
- ④ Flessenhouder
- ⑤ Onderrek

nl - Overzicht APFD 210

Afmetingen

Hoogte	235,2 mm
Breedte	251,2 mm
Diepte	515,5 mm
Max. aantal inspuiters	16 stuks
Spoelgoedhoogte ProfiLine-vaatwassers met bovenrek	255 mm ± 20 mm (positie bovenrek onder/midden/boven)
Spoelgoedhoogte vaatwassers met verswatersysteem met bovenrek	225 mm/275 mm (positie bovenrek onder/boven)
Spoelgoedhoogte vaatwassers met verswatersysteem zonder bovenrek	500 mm
Flesdiameter	Max. 95 mm
Binnendiameter flessenhals	Min. 12 mm

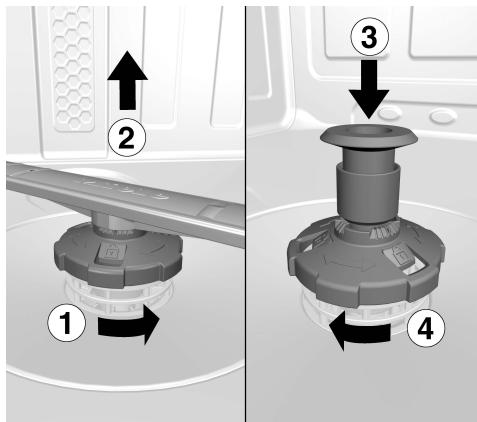
Onderste sproeiarm in de Pro- fiLine-vaatwasser verwijderen

De onderste sproeiarm moet eerst worden verwijderd om de adapter AP-FD 211 in de spoelruimte van de Profi-Line-vaatwasser te kunnen plaatsen.

- Schakel de vaatwasser uit.

Onderste sproeiarm verwijderen

- Trek het onderrek naar buiten.
- Draai de schroefkoppeling van de onderste sproeiarm tegen de klok in ① en trek de sproeiarm er met de schroefkoppeling naar boven toe af ②.



De onderste sproeiarm ② is vast verbonden met de schroefkoppeling ①. De adapter ③ kan alleen worden geplaatst met de vast verbonden schroefkoppe-ling ④.

Adapter APFD 211 plaatsen

- Plaats de adapter met de schroefkop-
peling ③ en let erop dat de zeefcom-
binatie plat op de bodem van de
spoelruimte ligt.

- Draai de schroefkoppeling van de adapter met de klok mee ④ tot de pijl in het kijkvenster naar het slotsym-bool ⑤ wijst.
- Controleer of de adapter stevig vast-
zit.

**Schade door vuil in het circula-
tiesysteem.**

Met de adapter wordt de zeefcombi-
natie vastgezet. Zonder zeven kun-
nen grotere verontreinigingen in het
circulatiesysteem terechtkomen en
kan het systeem verstopt raken.

Gebruik de vaatwasser niet zonder
adapter en zonder zeven.

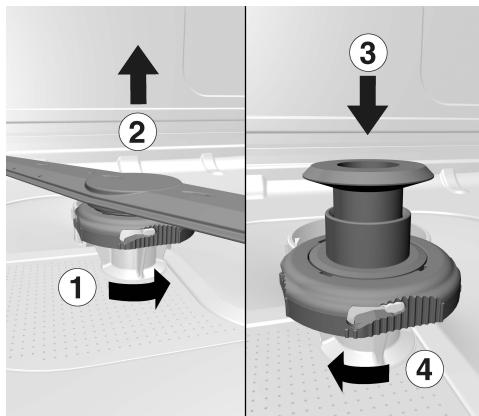
Onderste sproeiarm in de vaatwasser met verswatersysteem verwijderen

De onderste sproeiarm moet eerst worden verwijderd om de adapter APFD 212 in de spoelruimte van de vaatwasser met verswatersysteem te kunnen plaatsen.

- Schakel de vaatwasser uit.

Onderste sproeiarm verwijderen

- Trek het onderrek naar buiten.
- Draai de schroefkoppeling van de onderste sproeiarm tegen de klok in ① en trek de sproeiarm er met de schroefkoppeling naar boven toe af ②.



De onderste sproeiarm ② is vast verbonden met de schroefkoppeling ①. De adapter ③ kan alleen worden geplaatst met de vast verbonden schroefkoppeling ④.

Adapter APFD 212 plaatsen

- Plaats de adapter met de schroefkoppeling ③ en let erop dat de zeefcombinatie plat op de bodem van de spoelruimte ligt.
- Draai de schroefkoppeling van de adapter met de klok mee ④ tot de pijl in het kijkvenster naar het slotsymbool ⚡ wijst.
- Controleer of de adapter stevig vastzit.

⚠ Schade door vuil in het circulatiesysteem.

Met de adapter wordt de zeefcombinatie vastgezet. Zonder zeven kunnen grotere verontreinigingen in het circulatiesysteem terechtkomen en kan het systeem verstopt raken.

Gebruik de vaatwasser niet zonder adapter en zonder zeven.

Spoelgoed inruimen

Verwijder grove vervuilingen van het spoelgoed.

Controleer of het spoelgoed geschikt is voor reiniging in de vaatwasser.

Waar u op moet letten

⚠ Schade door zuren en oplosmiddelen.

Er mogen geen zuurresten of oplosmiddelen, vooral geen zoutzuur en chloride, in de spoelruimte terechtkomen.

Gebruik geen zuren en oplosmiddelen in de spoelruimte.

⚠ Pas op voor schade door spoelgoed dat met as, zand, was, smeermiddelen of verf is vervuild.

Deze stoffen beschadigen de ProfiLine-vaatwassers en vaatwassers met verswatersysteem.

Reinig spoelgoed dat met as, zand, was, smeermiddelen of verf is vervuild niet in de ProfiLine-vaatwassers en vaatwassers met verswatersysteem.

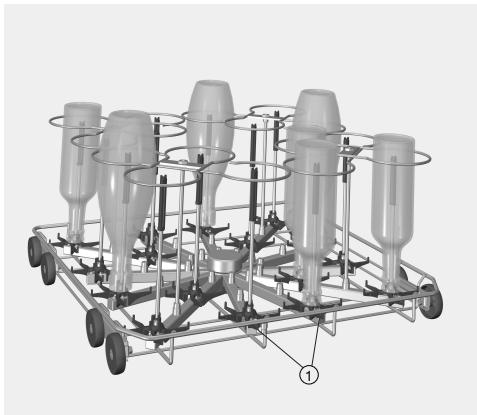
Plaats de flessen op de daarvoor bestemde plekken in het flessenrek.

Neem daarbij de volgende aanwijzingen in acht:

- Plaats de flessen zo dat het water er zowel aan de binnen- als buitenkant bij kan.

In het flessenrek zijn 16 flessenhouders gemonteerd.

- Plaats de flessen met de opening omlaag op de inspuiters.



Er kunnen alleen flessen met een maximale diameter van 95 mm worden geplaatst.

Er kunnen maximaal 16 flessen worden gereinigd.

Onvoldoende reiniging

De fleshoogte op de inspuiters in het voorste gedeelte ① mag maximaal 200 mm bedragen.

Als er alleen flessen met een hoogte van meer dan 200 mm worden gereinigd, wordt aanbevolen om vloeibaar reinigingsmiddel te doseren.

- Start het spoelprogramma.

Aanbevolen spoelprogramma: glazen

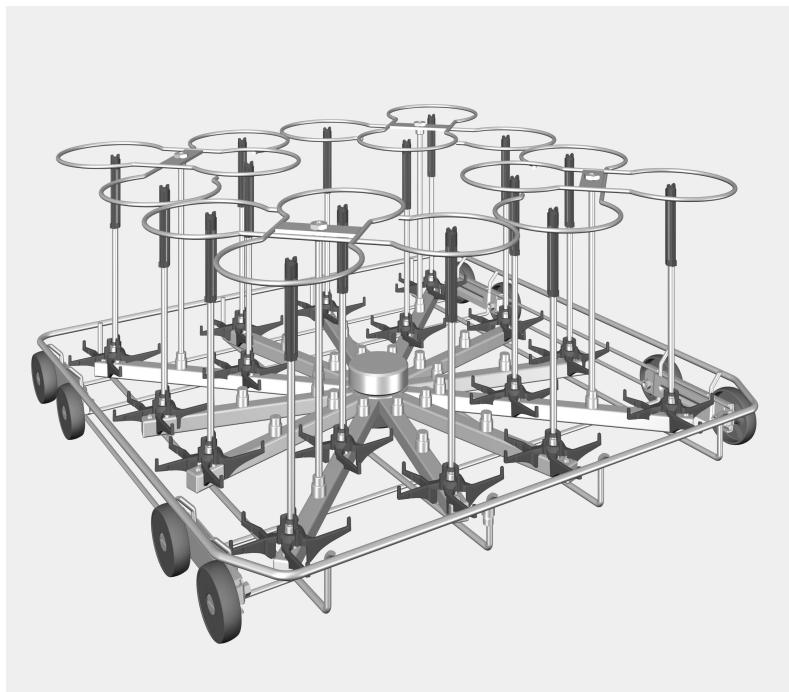
Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van de betreffende vaatwasser.

es - Contenido

Suministro	39
APFD 210	39
 Visión general APFD 210.....	40
 Técnica de aplicación.....	42
Retirada del brazo aspersor inferior del lavavajillas ProfiLine	42
Colocación del adaptador APFD 211.....	42
Retirada del brazo aspersor inferior del lavavajillas FreshWater	43
Colocación del adaptador APFD 212.....	43
Disposición de la vajilla	44

APFD 210

Botellero



El botellero es apto para los siguientes aparatos:

Lavavajillas ProfiLine
(adaptador APFD 211)

PFD 101

PFD 102

PFD 103

PFD 104

PG 8130

PG 8131

PG 8133

PG 8110

PG 8132

Lavavajillas FreshWater
(adaptador APFD 212)

PG 8055

PG 8056

PG 8057 TD

PG 8058

PG 8059

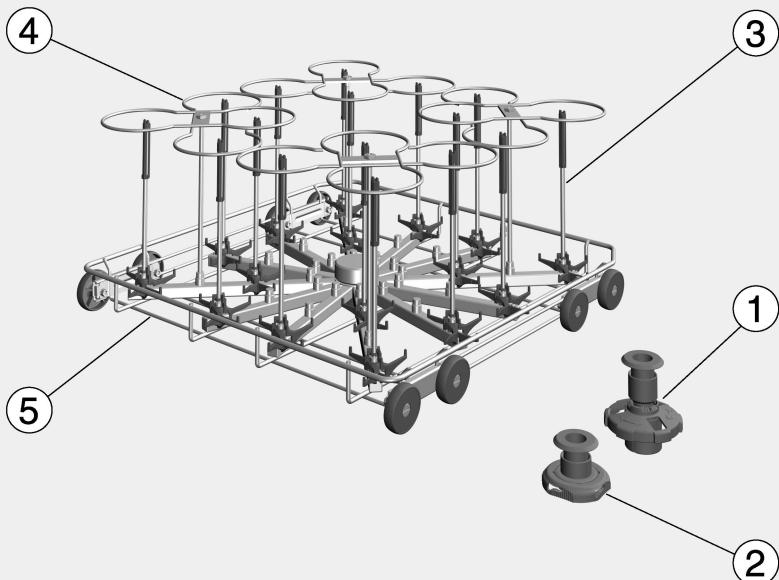
PG 8060

PG 8061

PG 8096

PG 8099

es - Visión general APFD 210



- ① Adaptador APFD 211 para lavavajillas ProfiLine
(no incluido en el volumen de suministro)
- ② Adaptador APFD 212 para lavavajillas FreshWater
(no incluido en el volumen de suministro)
- ③ Tobera inyectora
- ④ Soporte para botellas
- ⑤ Cesto inferior

Medidas

Altura	235,2 mm
Anchura	251,2 mm
Fondo	515,5 mm
Número máx. de toberas	16 unidades
Altura de los utensilios en lavavajillas ProfiLine con cesto superior	255 mm ± 20 mm (posición del cesto superior abajo/centro/arriba)
Altura de los utensilios en lavavajillas FreshWater con cesto superior	225 mm/275 mm (posición del cesto superior abajo/arriba)
Altura de los utensilios en lavavajillas FreshWater sin cesto superior	500 mm
Diámetro de las botellas	máx. 95 mm
Diámetro interior del cuello de las botellas	mín. 12 mm

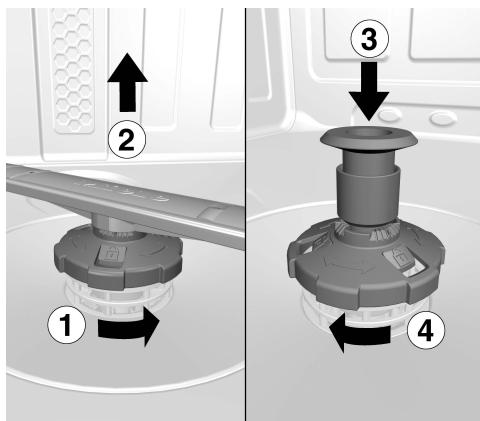
Retirada del brazo aspersor inferior del lavavajillas ProfiLine

Para poder colocar el adaptador APFD 211 en la cuba del lavavajillas ProfiLine, primero debe retirar el brazo aspersor inferior.

- Desconecte el lavavajillas.

Retirada del brazo aspersor inferior

- Extraiga el cesto inferior.
- Gire la unión roscada del brazo aspersor inferior en sentido antihorario ① y extraiga el brazo aspersor con la unión roscada hacia arriba ②.



El brazo aspersor inferior ② está unido firmemente a la unión roscada ①. El adaptador ③ solo se puede colocar con la unión roscada ④ firmemente unida.

Colocación del adaptador APFD 211

- Coloque el adaptador con la unión roscada ③ y asegúrese de que el conjunto de filtros quede al mismo nivel que la base de la cuba.

- Gire la unión roscada del adaptador en sentido horario ④ hasta que la flecha del cristal visor apunte al símbolo del candado ⑤.
- Compruebe que el adaptador está bien fijado.

Daños en el sistema propulsor ocasionados por partículas de suciedad.

El conjunto de filtros se fija con el adaptador. Sin los filtros, las partículas de suciedad gruesas llegan al sistema propulsor y lo obstruyen.

No lave sin el adaptador ni sin filtros.

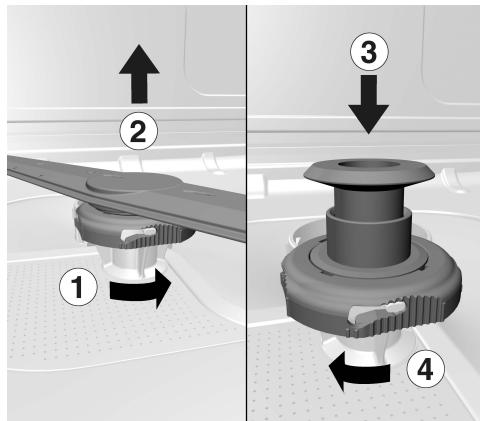
Retirada del brazo aspersor inferior del lavavajillas FreshWater

Para poder colocar el adaptador APFD 212 en la cuba del lavavajillas FreshWater, primero debe retirar el brazo aspersor inferior.

- Desconecte el lavavajillas.

Retirada del brazo aspersor inferior

- Extraiga el cesto inferior.
- Gire la unión roscada del brazo aspersor inferior en sentido antihorario ① y extraiga el brazo aspersor con la unión roscada hacia arriba ②.



El brazo aspersor inferior ② está unido firmemente a la unión roscada ①. El adaptador ③ solo se puede colocar con la unión roscada ④ firmemente unida.

Colocación del adaptador APFD 212

- Coloque el adaptador con la unión roscada ③ y asegúrese de que el conjunto de filtros quede al mismo nivel que la base de la cuba.
- Gire la unión roscada del adaptador en sentido horario ④ hasta que la flecha del cristal visor apunte al símbolo del candado ☐.
- Compruebe que el adaptador está bien fijado.

⚠ Daños en el sistema impulsor
ocasionados por partículas de suciedad.

El conjunto de filtros se fija con el adaptador. Sin los filtros, las partículas de suciedad gruesas llegan al sistema impulsor y lo obstruyen.

No lave sin el adaptador ni sin filtros.

Disposición de la vajilla

Retire las partículas gruesas de suciedad de los utensilios.

Compruebe que los utensilios son aptos para lavarlos en el lavavajillas.

Consejos a tener en cuenta

! Daños producidos por ácidos y disolventes.

No deben acceder al tanque restos de ácidos y disolventes, especialmente de ácidos clorhídricos y soluciones que contengan cloruros.

No vierta ácidos ni disolventes en la cuba.

! Daños causados por utensilios con ceniza, arena, cera, lubricantes o pintura.

Estas sustancias dañan los lavavajillas ProfiLine y FreshWater.

No lave en los lavavajillas ProfiLine y FreshWater ningún utensilio con ceniza, arena, cera, lubricantes o pintura.

Coloque las botellas en los lugares previstos del botellero.

Al hacerlo, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

■ Disponga las botellas de manera que todas las botellas interiores y exteriores queden accesibles al agua.

El botellero dispone de 16 soportes para botellas.

■ Coloque las botellas con la boca hacia abajo en las toberas inyectoras.



Solo se pueden colocar botellas con un diámetro máximo de 95 mm.

Solo se pueden limpiar 16 botellas a la vez.

Limpieza insuficiente

La altura de las botellas que se coloquen en las toberas de la zona delantera ① no puede superar los 200 mm.

Si solo se limpian botellas de más de 200 mm de alto, se recomienda realizar una dosificación de líquidos.

■ Inicie el programa de lavado.

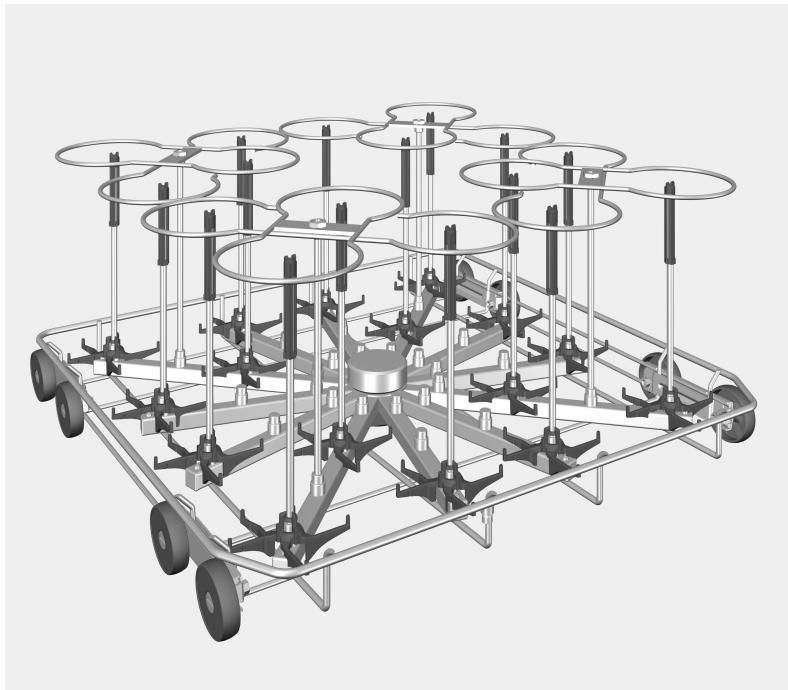
Programa de lavado recomendado: vasos

Para más información, consulte las instrucciones de uso del lavavajillas correspondiente.

Fornecimento	46
APFD 210	46
Vista geral APFD 210.....	47
Tecnologia de aplicação	49
Remover o braço de lavagem inferior da máquina de lavar louça ProfiLine.....	49
Colocar o adaptador APFD 211	49
Remover o braço de lavagem inferior na máquina de lavar louça de água re-novada.....	50
Colocar o adaptador APFD 212	50
Arrumar o material a lavar	51

APFD 210

Cesto para garrafas



O cesto para garrafas pode ser usado nos seguintes aparelhos:

Máquina de lavar louça ProfiLine
(adaptador APFD 211)

PFD 101

PFD 102

PFD 103

PFD 104

PG 8130

PG 8131

PG 8133

PG 8110

PG 8132

Máquina de lavar louça de água renovada (adaptador APFD 212)

PG 8055

PG 8056

PG 8057 TD

PG 8058

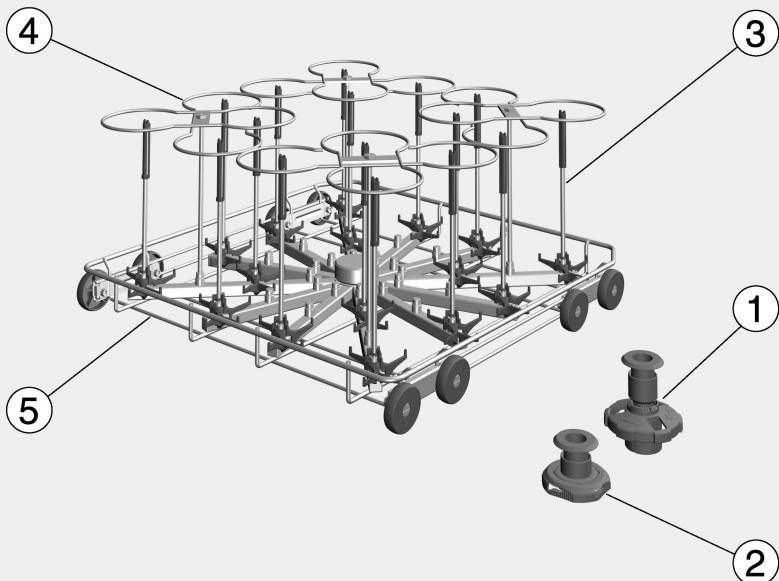
PG 8059

PG 8060

PG 8061

PG 8096

PG 8099



- ① Adaptador APFD 211 para máquina de lavar louça ProfiLine
(não incluído no fornecimento)
- ② Adaptador APFD 212 para máquina de lavar louça de água renovada
(não incluído no fornecimento)
- ③ Injetor
- ④ Suporte para garrafas
- ⑤ Cesto inferior

pt - Vista geral APFD 210

Dimensões

Altura	235,2 mm
Largura	251,2 mm
Profundidade	515,5 mm
Quantidade de injetores máxima	16 unidades
Altura do material a lavar na máquina de lavar louça ProfilLine com cesto superior	255 mm ± 20 mm (posição do cesto superior em baixo/no centro/em cima)
Altura do material a lavar na máquina de lavar louça de água renovada com cesto superior	225 mm/275 mm (posição do cesto superior em baixo/ em cima)
Altura do material a lavar na máquina de lavar louça de água renovada sem cesto superior	500 mm
Diâmetro da garrafa	máx. 95 mm
Diâmetro interno do gargalo	no mín. 12 mm

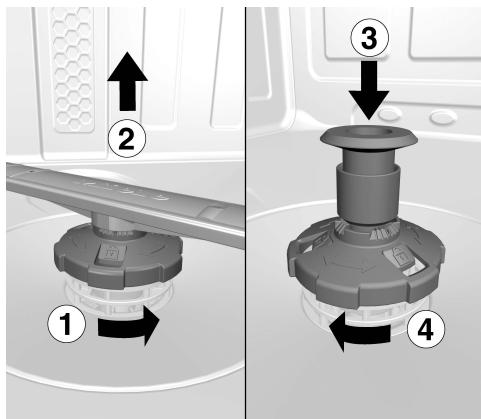
Remover o braço de lavagem inferior da máquina de lavar louça ProfiLine

Para que o adaptador APFD 211 possa ser inserido na cuba da máquina de lavar louça ProfiLine, o braço de lavagem inferior deve ser removido em primeiro lugar.

- Desligue a máquina de lavar louça.

Remover o braço de lavagem inferior

- Puxe o cesto inferior para fora.
- Rode a união rosada do braço de lavagem inferior no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ① e retire o braço de lavagem com a união rosada puxando-o para cima ②.



O braço de lavagem inferior ② está firmemente fixado à união rosada ①. O adaptador ③ só pode ser colocado com uma união rosada ④ firmemente fixa.

Colocar o adaptador APFD 211

- Coloque o adaptador com a união rosada ③ e certifique-se de que o conjunto de filtros está nivelado com o fundo da cuba.
- Rode a união rosada do adaptador no sentido horário ④ até a seta na janela de visualização apontar para o ícone do cadeado ⑤.
- Verifique se o adaptador está colocado firmemente.

! Danos devido a partículas de sujidade no sistema de circulação. O conjunto de filtros é fixo ao adaptador. Sem os filtros, as partículas grosseiras de sujidade podem passar para o sistema de circulação e obstruí-lo.
A lavagem não deve ser efetuada sem o adaptador e sem filtros.

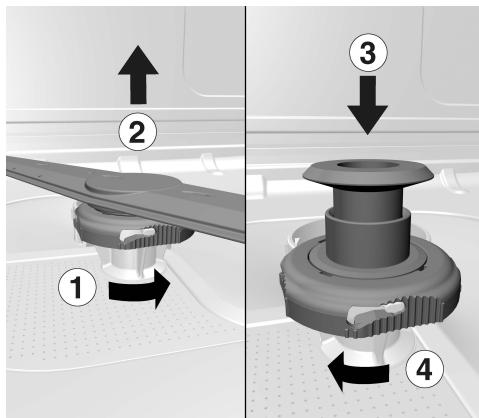
Remover o braço de lavagem inferior na máquina de lavar louça de água renovada

Para que o adaptador APFD 212 possa ser inserido na cuba da máquina de lavar louça de água renovada, o braço de lavagem inferior deve ser removido em primeiro lugar.

- Desligue a máquina de lavar louça.

Remover o braço de lavagem inferior

- Puxe o cesto inferior para fora.
- Rode a união roscada do braço de lavagem inferior no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ① e retire o braço de lavagem com a união roscada puxando-o para cima ②.



O braço de lavagem inferior ② está firmemente fixado à união roscada ①. O adaptador ③ só pode ser colocado com uma união roscada ④ firmemente fixa.

Colocar o adaptador APFD 212

- Coloque o adaptador com a união roscada ③ e certifique-se de que o conjunto de filtros está nivelado com o fundo da cuba.
- Rode a união roscada do adaptador no sentido horário ④ até a seta na janela de visualização apontar para o ícone do cadeado ⑤.
- Verifique se o adaptador está colocado firmemente.

! Danos devido a partículas de sujidade no sistema de circulação. O conjunto de filtros é fixo ao adaptador. Sem os filtros, as partículas grosseiras de sujidade podem passar para o sistema de circulação e obstruí-lo.
A lavagem não deve ser efetuada sem o adaptador e sem filtros.

Arrumar o material a lavar

Elimine as sujidades grosseiras do material a lavar.

Verifique se o material a lavar é apropriado para uma lavagem na máquina de lavar louça.

O que deve ter em atenção

 Danos causados por ácidos e solventes.

Os restos de ácidos e solventes, em especial ácido clorídrico e soluções com cloreto, nunca devem entrar em contacto com a cuba.

Não utilize ácidos e solventes na cuba.

 Danos causados por material a lavar com resíduos de cinza, areia, cera, lubrificantes ou tinta.

Estes resíduos danificam a máquina de lavar louça ProfiLine e de água renovada.

Não lave louça que tenha resíduos de cinza, areia, cera, lubrificantes ou tinta na máquina de lavar louça ProfiLine e de água renovada.

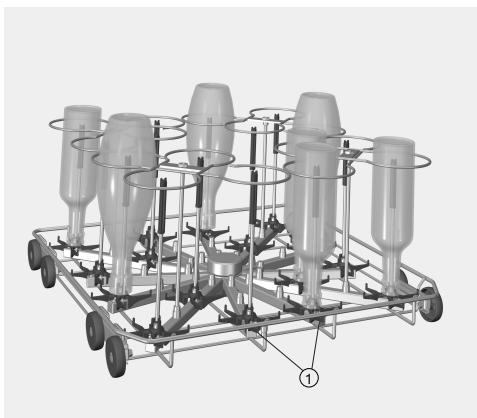
Coloque a garrafa no local previsto para o efeito no cesto de garrafas.

Neste processo tenha em atenção as seguintes indicações:

■ Posicione a garrafa de modo a que todas as superfícies internas e externas possam ser totalmente enxaguadas pela água.

Estão montados 16 suportes para garrafas no cesto para garrafas.

■ Coloque as garrafas no injetor com o lado do orifício virado para cima.



Apenas garrafas com um diâmetro máximo de 95 mm podem ser colocadas.

O número máximo de garrafas a lavar é 16 unidades.

Limpeza insuficiente

A altura das garrafas nos injetores na área frontal ① deve ser 200 mm no máximo.

Se apenas garrafas com altura superior a 200 mm forem limpas, é recomendada uma dosagem de líquidos.

■ Inicie o programa de lavagem.

Programa de lavagem recomendado:
Copos

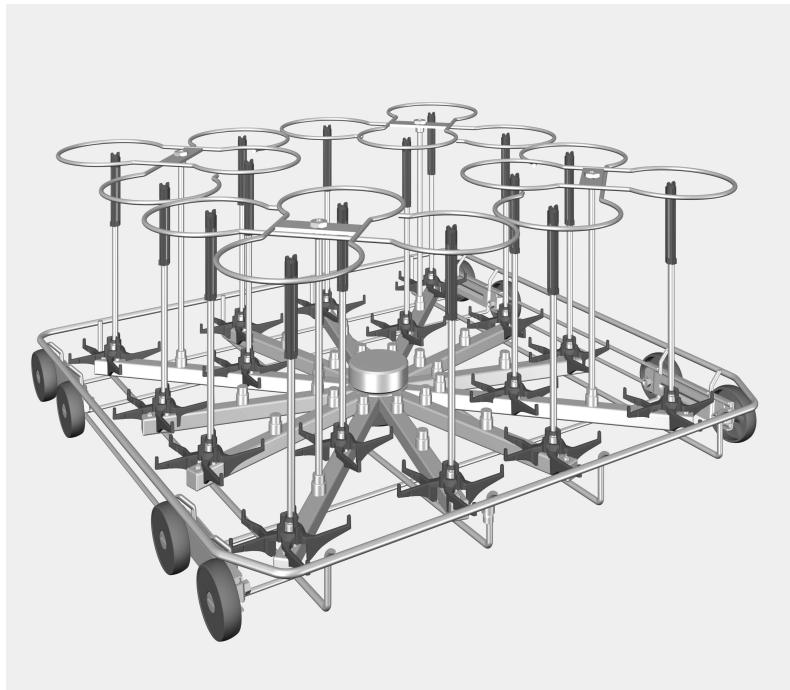
Informações adicionais sobre a respetiva máquina de lavar louça devem ser consultadas nas instruções de utilização.

it - Indice

Dotazione	53
APFD 210	53
 Panoramica APFD 210	54
 Tecnica d'impiego	56
Rimuovere il braccio irroratore inferiore nella lavastoviglie ProfiLine	56
Inserire l'adattatore APFD 211	56
Rimuovere il braccio irroratore inferiore nella lavastoviglie ad acqua pulita.....	57
Inserire l'adattatore APFD 212	57
Disporre il carico	58

APFD 210

Cesto per bottiglie



Il cesto per bottiglie può essere utilizzato nelle seguenti macchine:

lavastoviglie ProfiLine
(adattatore APFD 211)

PFD 101

PFD 102

PFD 103

PFD 104

PG 8130

PG 8131

PG 8133

PG 8110

PG 8132

Lavastoviglie ad acqua pulita
(adattatore APFD 212)

PG 8055

PG 8056

PG 8057 TD

PG 8058

PG 8059

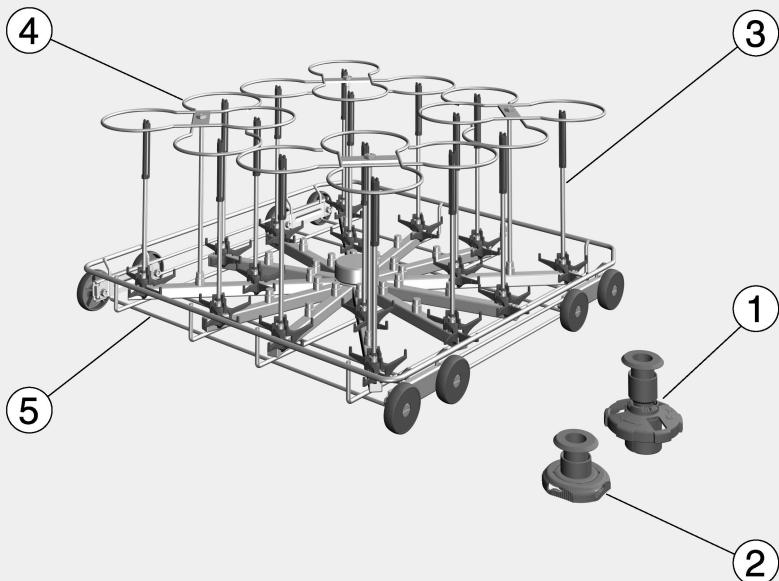
PG 8060

PG 8061

PG 8096

PG 8099

it - Panoramica APFD 210



- ① Adattatore APFD 211 per lavastoviglie ProfiLine
(non in dotazione)
- ② Adattatore APFD 212 per lavastoviglie ad acqua pulita
(non in dotazione)
- ③ Ugello iniettore
- ④ Supporto per bottiglie
- ⑤ Cestello inferiore

Misure

Altezza	235,2 mm
Larghezza	251,2 mm
Profondità	515,5 mm
Numero max. di ugelli	16 pezzi
Altezza carico lavastoviglie ProfiLine con cesto superiore	255 mm ± 20 mm (posizione cesto superiore in basso/centrale/in alto)
Altezza carico lavastoviglie ad acqua pulita con cesto superiore	225 mm/275 mm (posizione cesto superiore in basso/in alto)
Altezza carico lavastoviglie ad acqua pulita senza cesto superiore	500 mm
Diametro bottiglie	max. 95 mm
Diametro interno del collo delle bottiglie	min. 12 mm

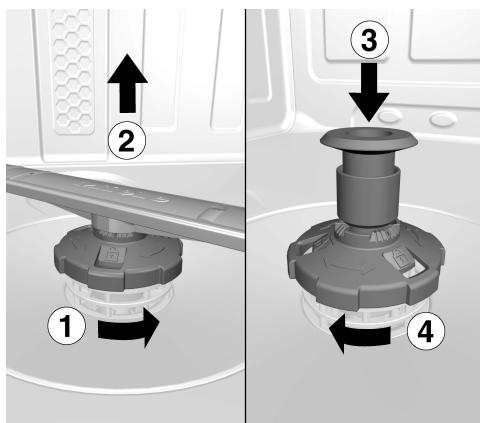
Rimuovere il braccio irroratore inferiore nella lavastoviglie ProfiLine

Affinché l'adattatore APFD 211 possa essere utilizzato nella vasca di lavaggio della lavastoviglie ProfiLine, occorre dapprima togliere il braccio irroratore inferiore.

- Spegnere la lavastoviglie.

Togliere il braccio irroratore inferiore

- Estrarre il cesto inferiore.
- Ruotare il raccordo del braccio irroratore inferiore in senso antiorario ① e toglierlo, con il raccordo, verso l'alto ②.



Il braccio irroratore inferiore ② è collegato al raccordo ①. L'adattatore ③ può essere utilizzato solo con il raccordo collegato ④.

Inserire l'adattatore APFD 211

- Inserire l'adattatore con il raccordo ③ e accertarsi che il filtro combinato poggi al pavimento della vasca di lavaggio.

- Ruotare il raccordo dell'adattatore in senso orario ④ finché la freccia nella finestrella è rivolta sul simbolo di chiusura ⑤.
- Controllare se l'adattatore è posizionato correttamente.

Danni al sistema di circolazione dovuti a impurità.

Con l'adattatore viene fissato il filtro combinato. Senza filtri le particelle grossolane di sporco giungono nel sistema di circolazione e lo ostruiscono.

Non lavare senza adattatore e senza filtri.

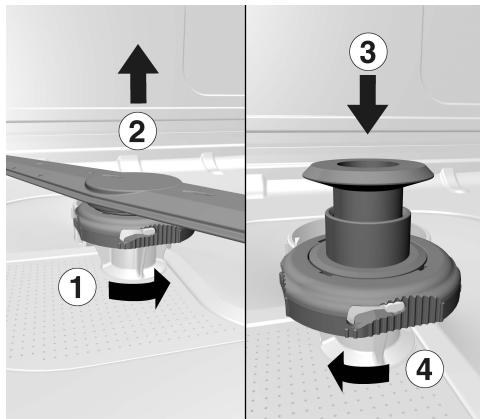
Rimuovere il braccio irroratore inferiore nella lavastoviglie ad acqua pulita

Affinché l'adattatore APFD 212 possa essere utilizzato nella vasca di lavaggio della lavastoviglie ad acqua pulita, occorre dapprima togliere il braccio irroratore inferiore.

- Spegnere la lavastoviglie.

Togliere il braccio irroratore inferiore

- Estrarre il cesto inferiore.
- Ruotare il raccordo del braccio irroratore inferiore in senso antiorario ① e toglierlo, con il raccordo, verso l'alto ②.



Il braccio irroratore inferiore ② è collegato al raccordo ①. L'adattatore ③ può essere utilizzato solo con il raccordo collegato ④.

Inserire l'adattatore APFD 212

- Inserire l'adattatore con il raccordo ③ e accertarsi che il filtro combinato poggi al pavimento della vasca di lavaggio.

- Ruotare il raccordo dell'adattatore in senso orario ④ finché la freccia nella finestrella è rivolta sul simbolo di chiusura ⑤.
- Controllare se l'adattatore è posizionato correttamente.

Danni al sistema di circolazione dovuti a impurità.

Con l'adattatore viene fissato il filtro combinato. Senza filtri le particelle grossolane di sporco giungono nel sistema di circolazione e lo ostruiscono.

Non lavare senza adattatore e senza filtri.

Disporre il carico

Eliminare lo sporco grossolano dal carico.

Controllare se il carico è adatto a un lavaggio in macchina.

Attenzione

 Danni dovuti a acidi e solventi.
Residui di acidi e solventi, soprattutto di acido cloridrico e soluzioni contenenti cloruri, non devono finire nella vasca.

Non versare acidi o solventi nella vasca di lavaggio.

 Danni dovuti a carico con cenere, sabbia, cera, lubrificanti o colore.
Queste sostanze danneggiano le lavastoviglie ProfiLine e ad acqua pulita.

Non lavare il carico con cenere, sabbia, cera, lubrificanti o colore nella lavastoviglie ProfiLine o ad acqua pulita.

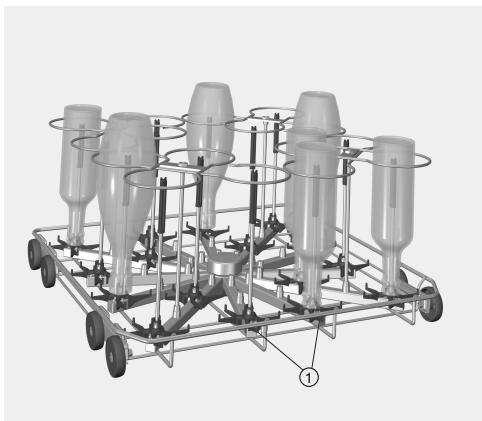
Posizionare le bottiglie nei punti previsti del cesto.

Considerare in questo caso le seguenti indicazioni:

■ disporre le bottiglie in modo che le superfici interne ed esterne possano essere risciacquate dall'acqua.

Nel cesto per bottiglie sono montati 16 supporti per bottiglie.

■ Disporre le bottiglie con il lato di apertura rivolto verso il basso sugli ugelli iniettori.



Possono essere posizionate solo bottiglie con un diametro massimo di 95 mm.

Il numero massimo delle bottiglie da lavare è di 16 pezzi.

Lavaggio insufficiente

L'altezza delle bottiglie sugli ugelli nell'area anteriore ① può essere di max. 200 mm.

Se vengono lavate solo bottiglie alte oltre 200 mm, si consiglia un dosaggio liquido.

■ Avviare il programma di lavaggio.

Programma consigliato: Bicchieri

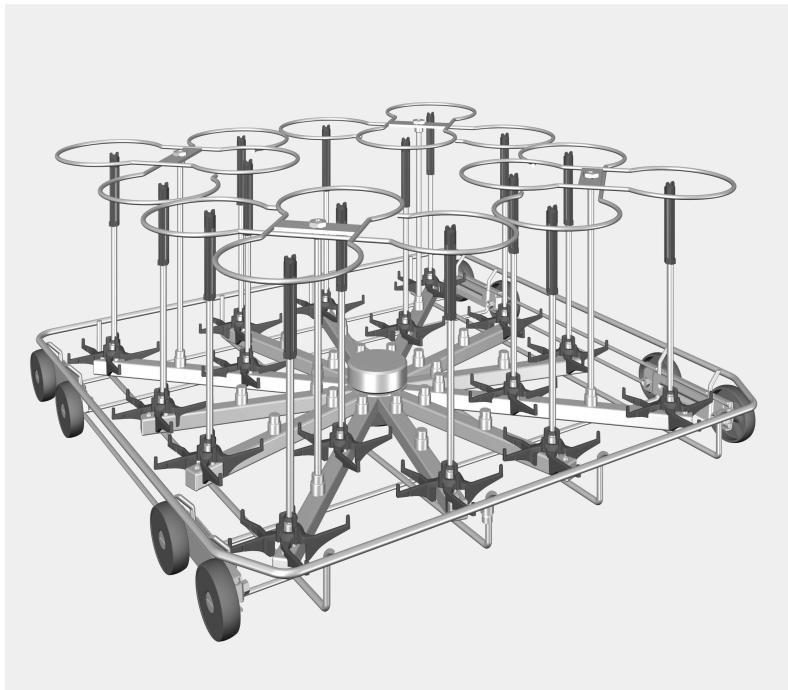
Ulteriori informazioni devono essere rilevate dalle istruzioni d'uso della rispettiva lavastoviglie.

Toimituksen osat	60
APFD 210	60
APFD 210:n osat	61
Käyttötekniikkaa.....	63
ProfiLine-astianpesukoneen alasuihkuvarren irrotus.....	63
Sovittimen APFD 211 asentaminen.....	63
Puhdasvesijärjestelmäisen astianpesukoneen alasuihkuvarren irrotus.....	64
Sovittimen APFD 212 asentaminen.....	64
Astioiden asetteluohjeita	65

fi - Toimituksen osat

APFD 210

Pullovaunu



Pullovaunu sopii seuraaviin koneisiin:

ProfiLine-astianpesukoneet
(sovitin APFD 211)

PFD 101

PFD 102

PFD 103

PFD 104

PG 8130

PG 8131

PG 8133

PG 8110

PG 8132

Puhdasvesijärjestelmäiset astianpesukoneet (sovitin APFD 212)

PG 8055

PG 8056

PG 8057 TD

PG 8058

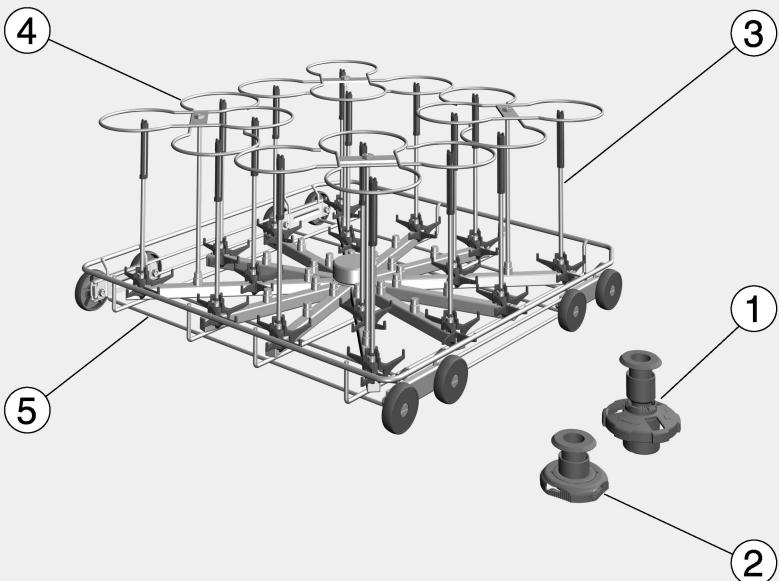
PG 8059

PG 8060

PG 8061

PG 8096

PG 8099



- ① Sovitin APFD 211 ProfiLine-astianpesukoneisiin
(ei kuulu toimitukseen)
- ② Sovitin APFD 212 puhdasvesijärjestelmäisiin astianpesukoneisiin
(ei kuulu toimitukseen)
- ③ Suorasuihkuutin
- ④ Pullonpidike
- ⑤ Alakori

fi - APFD 210:n osat

Mitata

Korkeus	235,2 mm
Leveys	251,2 mm
Syvyys	515,5 mm
suuttimien enimmäismäärä	16 kpl
Käsiteltävien esineiden korkeus ProfiLine-astianpesukoneet, kun yläkori paikallaan	255 mm \pm 20 mm (yläkorin asento ylhäällä/keskellä/alaalla)
Käsiteltävien esineiden korkeus puhdasvesijärjestelmäiset astianpesukoneet, kun yläkori paikallaan	225 mm/275 mm (yläkorin asento ylhäällä/alaalla)
Käsiteltävien esineiden korkeus puhdasvesijärjestelmäiset astianpesukoneet ilman yläkoria	500 mm
Pullon halkaisija	enint. 95 mm
Pullon kaulan sisähalkaisija	vähint. 12 mm

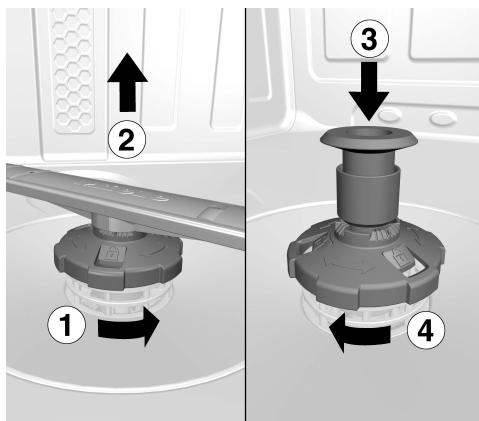
ProfiLine-astianpesukoneen alasuihkuvarren irrotus

Jotta sovitin APFD 211 voidaan asentaa ProfiLine-astianpesukoneen pesutilaan, alasuihkuvarsi on irrotettava.

- Kytke astianpesukoneen virta pois päältä.

Alasuihkuvarren irrotus

- Vedä alakori ulos koneesta.
- Kierrä alasuihkuvarren kiinnitysmutteria vastapäivään ① ja vedä suihkuvarsi kiinnitysmuttereineen ylöspäin pois paikaltaan ②.



Alasuihkuvarta ② ja kiinnitysmutteria ① ei voi irrottaa toisistaan. Nyt voit kiinnittää sovittimen ③ sen kiinteällä kiinnitysmutterilla ④ liitintään.

Sovittimen APFD 211 asentaminen

- Aseta sovittimen kiinnitysmutteri ③ liitintään ja varmista samalla, että siiviläsarja on tiiviisti paikallaan pesualtaan pohjassa.

- Kierrä sovittimen kiinnitysmutteria myötäpäivään ④, kunnes tarkastuskiukan nuoli osoittaa lukkosymboleita ⑤.
- Varmista, että sovitin on tukevasti paikallaan.

Vedenkiertojärjestelmään päätyvä karkea lika aiheuttaa vaurioiden vaaran.

Sovitin kiinnittää pesualtaan pohjassa olevan siiviläsarjan paikalleen. Ilman sivilöitä karkea lika voi päästää veden kiertojärjestelmään ja tukkia sen.

Älä siksi koskaan käytä astianpesukonetta ilman sovitinta ja pesualtaan pohjan siiviläsarjaa.

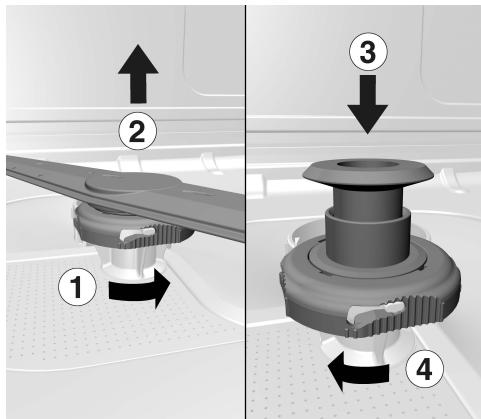
Puhdasvesijärjestelmäisen astianpesukoneen alasuihkuvarren irrotus

Jotta sovitin APFD 212 voidaan asentaa puhdasvesijärjestelmäisen astianpesukoneen pesutilaan, alasuihkuvarsi on irrotettava.

- Kytke astianpesukoneen virta pois päältä.

Alasuihkuvarren irrotus

- Vedä alakori ulos koneesta.
- Kierrä alasuihkuvarren kiinnitysmutteria vastapäivään ① ja vedä suihkuvarsi kiinnitysmuttereineen ylöspäin pois paikaltaan ②.



Alasuihkuvarta ② ja kiinnitysmutteria ① ei voi irrotaa toisistaan. Nyt voit kiinnittää sovittimen ③ sen kiinteällä kiinnitysmutterilla ④ liitintään.

Sovittimen APFD 212 asentaminen

- Aseta sovittimen kiinnitysmutteri ③ liitintään ja varmista samalla, että siiviläsarja on tiiviisti paikallaan pesualtaan pohjassa.
- Kierrä sovittimen kiinnitysmutteria myötäpäivään ④, kunnes tarkastuskunan nuoli osoittaa lukkosymboleita .
- Varmista, että sovitin on tukevasti paikallaan.

Vedenkiertojärjestelmään päätyvä karkea lika aiheuttaa vaurioiden vaaran.

Sovitin kiinnittää pesualtaan pohjassa olevan siiviläsarjan paikalleen. Ilman siivilöitä karkea lika voi päästää veden kiertojärjestelmään ja tukkia sen.

Älä siksi koskaan käytä astianpesukonetta ilman sovitinta ja pesualtaan pohjan siiviläsarjaa.

Astioiden asetteluohjeita

Poista karkea liika pestävistä esineistä.

Varmista, että esineet ovat konepesun kestäviä.

Huomaaa seuraavaa

 **Hapot ja liuottimet aiheuttavat vauriota.**

Pesutilaan ei saa päästää happoja eikä liuottimia, varsinkaan suolahappoja ja kloridipitoisia liuoksia.

Älä missään tapauksessa laita mitään happoja ja liuottimia koneen pesutilaan.

 **Tuhka, hiekka, vaha, voiteluaineet ja maalit aiheuttavat vaurioita.**

Nämä aineet vauroittavat ProfiLine- ja puhdasvesijärjestelmäisiä astianpesukoneita.

Älä pese ProfiLine- tai puhdasvesijärjestelmäissä astianpesukoneissa esineitä, jotka sisältävät tuhkaa, hiekkaa, vahaa, voiteluaineita tai väriaineita.

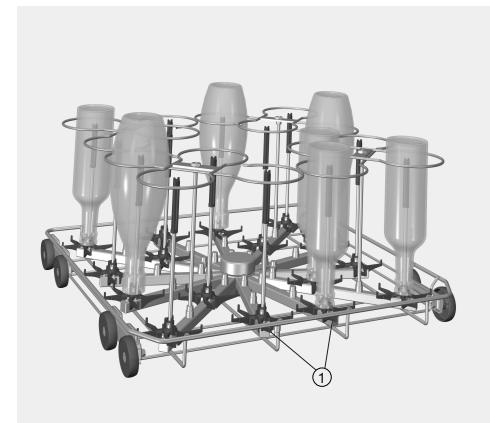
Aseta pullot paikoilleen pullovaunuun.

Noudata seuraavia ohjeita:

- Järjestele pullot siten, että vesi pääsee niiden sisä- ja ulkopintoihin joka puolelta.

Pullovaunussa on 16 pullonpidikettä.

- Aseta pullot suu alaspäin suorasuihku-suuttimiin.



Vaunuun sopii vain pulloja, joiden ulkohalkaisija on enintään 95 mm.

Vaunussa voi pestä kerrallaan enintään 16 pulloa.

Riittämätön puhdistustulos

Vaunun etuosan suuttimiin ① saa asettaa enintään 200 mm:n korkeusista pulloja.

Jos peset vain pulloja, joiden korkeus on yli 200 mm, suosittelemme neste-mäisen pesuaineen annostusta.

- Käynnistä pesuohjelma.

Suositeltava pesuohjelma: Lasit

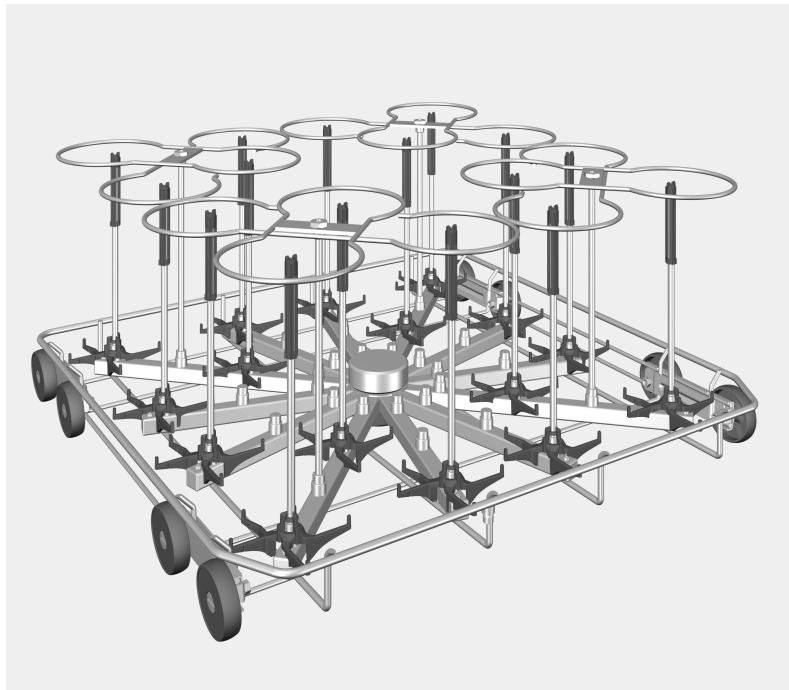
Katso lisätietoja käytämäsi astianpesukoneen käyttöohjeesta.

no - Innhold

Standardlevering	67
APFD 210	67
Oversikt APFD 210.....	68
Anwendelsesteknikk	70
Ta av nedre spylearm i ProfiLine oppvaskmaskin	70
Sette inn adapter APFD 211	70
Ta av den nedre spylearm i oppvaskmaskiner med friskvannssystem	71
Sette inn adapter APFD 212.....	71
Plassering av det som skal vaskes	72

APFD 210

flaskekurv



Flaskekurven kan brukes i følgende maskiner:

ProfiLine oppvaskmaskiner
(adapter APFD 211)

PFD 101

PFD 102

PFD 103

PFD 104

PG 8130

PG 8131

PG 8133

PG 8110

PG 8132

Oppvaskmaskiner med friskvannssystem (adapter APFD 212)

PG 8055

PG 8056

PG 8057 TD

PG 8058

PG 8059

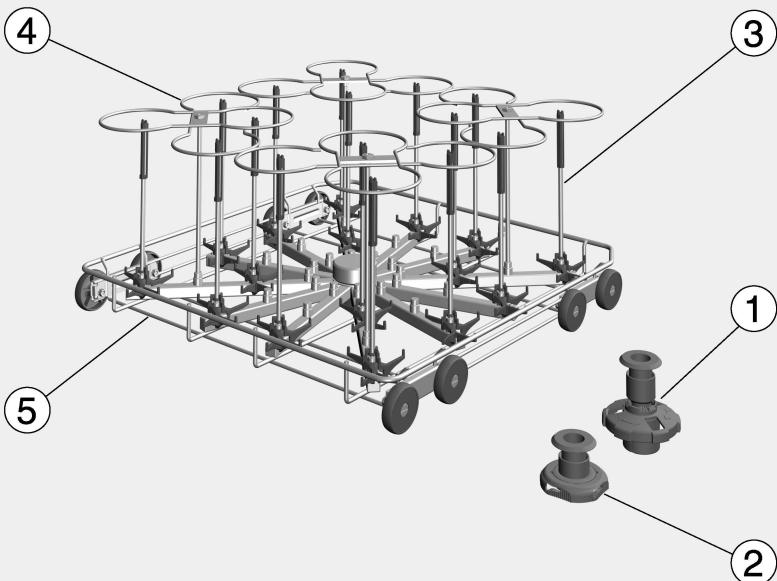
PG 8060

PG 8061

PG 8096

PG 8099

no - Oversikt APFD 210



- ① Adapter APFD 211 for ProfiLine oppvaskmaskiner
(følger ikke med ved levering)
- ② Adapter APFD 212 for oppvaskmaskiner med friskvannssystem
(følger ikke med ved levering)
- ③ Injektordyse
- ④ Flaskeholder
- ⑤ Underkurv

no - Oversikt APFD 210

Mål

Høyde	235,2 mm
Bredde	251,2 mm
Dybde	515,5 mm
maks. antall dyser	16 stk.
Høyde på flaskene i ProfiLine oppvaskmaskin med overkurv	255 mm \pm 20 mm (nedre/midtre/øvre posisjon til overkurven)
Høyde på flaskene i oppvaskmaskin med friskvannssystem og overkurv	225 mm/275 mm (nedre/øvre posisjon til overkurven)
Høyde på flaskene i oppvaskmaskin med friskvannssystem uten overkurv	500 mm
Flaskediameter	Maks. 95 mm
Flaskehals innvendig diameter	min. 12 mm

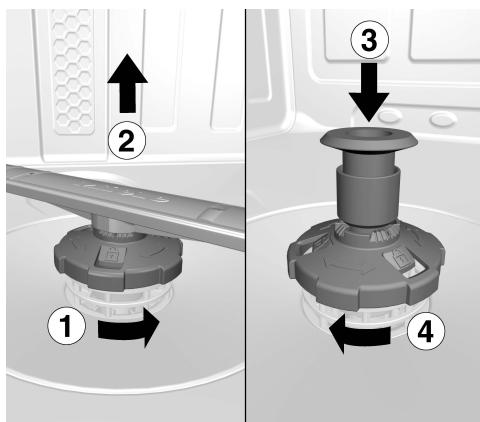
Ta av nedre spylearm i ProfiLine oppvaskmaskin

Før du kan sette inn adapter APFD 211 i vaskekammeret på ProfiLine oppvaskmaskinen, må du fjerne den nedre spylearmen først.

- Slå av oppvaskmaskinen.

Ta av nedre spylearm

- Trekk ut underkurven.
- Vri den nederste spylearmens forskruning mot klokken ① og trekk spylearmen med forskruning oppover og av ②.



Den nedre spylearmen ② er koblet fast til forskruningen ①. Adapteren ③ kan kun settes inn med en fast tilkoblet forskruning ④.

Sette inn adapter APFD 211

- Sett inn adapteren med forskruningen ③ og sorg for at silkombinasjonen ligger jevnt på bunnen av maskinen.
- Vri forskruningen på adapteren med klokken ④ til pilen i vinduet peker mot hengelåsen ⑤.

- Kontroller om adapteren sitter fast.

Skader på grunn av matrester i sirkulasjonssystemet.

Med adapteren fikserer du silkombinasjonen. Uten silene kan matrester havne i sirkulasjonssystemet og blokkere det.

Ikke vask uten adapter eller uten siler.

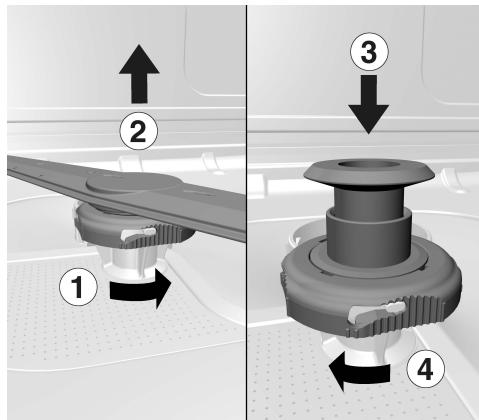
Ta av den nedre spylearm i oppvaskmaskiner med friskvannssystem

Før du kan sette inn adapter APFD 212 i vaskekammeret på friskvannsoppvaskmaskinen, må du fjerne den nedre spylearmen først.

- Slå av oppvaskmaskinen.

Ta av nedre spylearm

- Trekk ut underkurven.
- Vri den nederste spylearmens forskruning mot klokken ① og trekk spylearmen med forskruning oppover og av ②.



Den nedre spylearmen ② er koblet fast til forskruningen ①. Adapteren ③ kan kun settes inn med en fast tilkoblet forskruning ④.

Sette inn adapter APFD 212

- Sett inn adapteren med forskruningen ③ og sørг for at silkombinasjonen ligger jevnt på bunnen av maskinen.

- Vri forskruningen på adapteren med klokken ④ til pilen i vinduet peker mot hengelåsen ①.

- Kontroller om adapteren sitter fast.

! Skader på grunn av matrester i sirkulasjonssystemet.

Med adapteren fikserer du silkombinasjonen. Uten silene kan matrester havne i sirkulasjonssystemet og blokkere det.

Ikke vask uten adapter eller uten siler.

no - Anvendelsesteknikk

Plassering av det som skal vaskes

Fjern grovt smuss.

Sjekk om det du skal vaske opp er egnet for rengjøring i oppvaskmaskinen.

Hva du bør ta hensyn til

⚠ Skader pga. syrer og løsemidler.
Rester av syrer og løsemidler, spesielt saltsyre og kloridholdige løsninger må ikke havne i vaskekammeret.
Ikke ha syrer og løsemidler i vaskekammeret.

⚠ Skader forårsaket av aske, voks, smørefett eller farge på det som skal vaskes.
Disse stoffene skader ProfiLine og friskvannsoppvaskmaskinene.
Ikke vask flasker med aske, sand, voks, smørefett eller farge i ProfiLine eller friskvannsoppvaskmaskinen.

Sett flaskene på plass på de bestemte stedene i flaskekurven.

Vær oppmerksom på følgende råd:

■ Plasser flaskene slik at alle innvendige og utvendige flater nås av vannet.

I flaskekurven er det montert 16 flaskeholdere.

■ Sett flaskene med åpningen ned på injektordysene.



Du kan kun plassere flasker med en maks. diameter på 95 mm.

Det kan rengjøres maks. 16 flasker om gangen.

Utilstrekkelig rengjøring
Flaskehøyden på dysene i det fremre området ① er maks. 200 mm.

Hvis det kun skal vaskes flasker med en høyde på over 200 mm, anbefales det å bruke flytende oppvaskmiddel.

■ Start oppvaskprogrammet.

Anbefalt oppvaskprogram: Glass

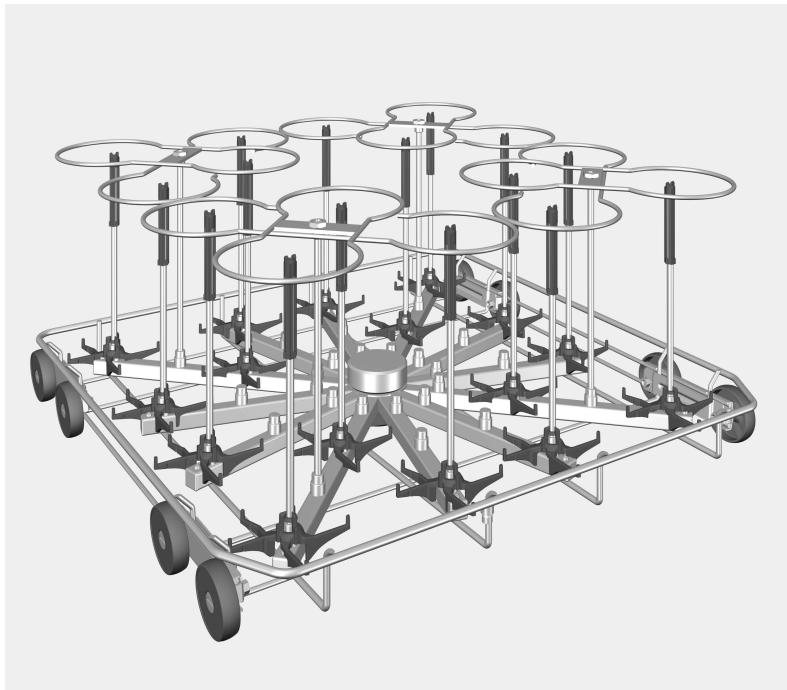
Du finner mer informasjon i bruksanvisningen til den enkelte oppvaskmaskinen.

Leveransomfattning	74
APFD 210	74
Översikt APFD 210.....	75
Användningsteknik.....	77
Ta bort den nedre spolarmen i ProfiLine-diskmaskinen	77
Sätta in adapter APFD 211.....	77
Ta bort den nedre spolarmen i diskmaskinen för färskvatten	78
Sätta in adapter APFD 212.....	78
Placera diskgods	79

sv - Leveransomfattning

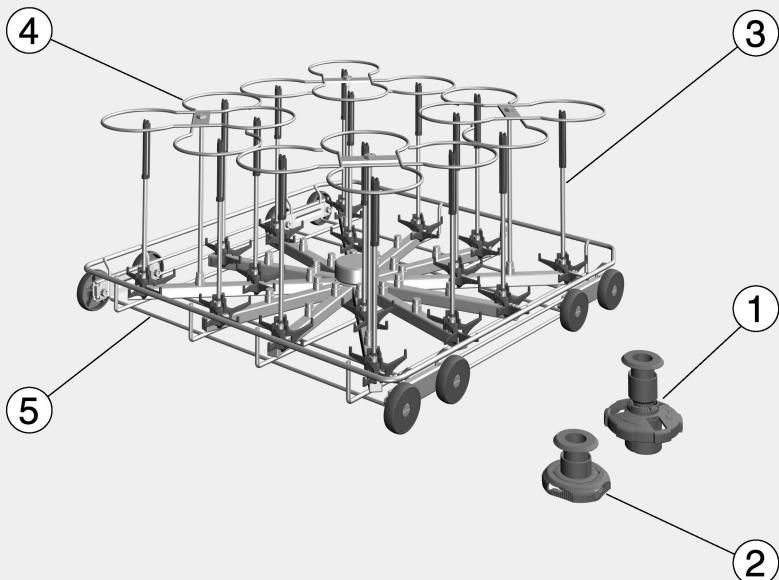
APFD 210

Flaskkorg



Flaskkorgen kan användas i följande maskinmodeller:

ProfiLine-diskmaskin (adapter APFD 211)	Diskmaskin för färskvatten (adapter APFD 212)
PFD 101	PG 8055
PFD 102	PG 8056
PFD 103	PG 8057 TD
PFD 104	PG 8058
PG 8130	PG 8059
PG 8131	PG 8060
PG 8133	PG 8061
PG 8110	PG 8096
PG 8132	PG 8099



- ① Adapter APFD 211 för ProfiLine-diskmaskiner
(ingår inte vid leverans)
- ② Adapter APFD 212 för diskmaskiner för färskvatten
(ingår inte vid leverans)
- ③ Injektordysa
- ④ Flaskhållare
- ⑤ Underkorg

sv - Översikt APFD 210

Mått

Höjd	235,2 mm
Bredd	251,2 mm
Djup	515,5 mm
Max antal dysor	16 st.
Diskhöjd ProfilLine-diskmaskin med överkorg	255 mm \pm 20 mm (position överkorg nere/mitten/uppe)
Diskhöjd diskmaskin för färskvatten med överkorg	225 mm \pm 275 mm (position överkorg nere/uppe)
Diskhöjd diskmaskin för färskvatten utan överkorg	500 mm
Flaskdiameter	max 95 mm
Flaskhals innerdiameter	minst 12 mm

Ta bort den nedre spolarmen i ProfiLine-diskmaskinen

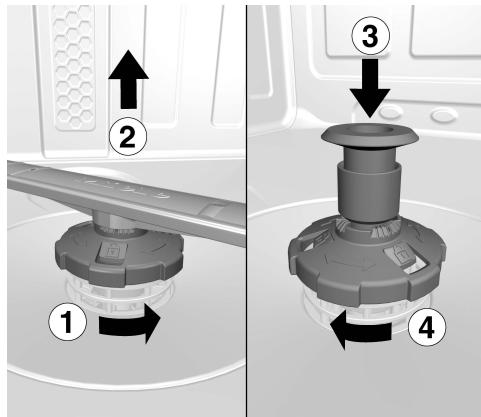
För att kunna sätta i adapter APFD 211 i ProfiLin-diskmaskinens diskutrymme måste du först ta bort den nedre spolarmen.

- Stäng av diskmaskinen.

Ta loss den nedre spolarmen

- Dra ut underkorgen.

- Vrid den nedre spolarmens förskruvning moturs ① och dra loss spolarmen med förskruvningen uppåt ②.



Den nedre spolarmen ② är fast förbunden med förskruvningen ①. Adaptern ③ kan endast sättas in med fast förbunden anslutning ④.

Sätt in adapter APFD 211

- Sätt in adaptern med förskruvningen ③ och se till att silkombinatonen ligger jämnt på diskutrymmets botten.
- Vrid adapters förskruvning medurs ④ tills pilen i siktfönstret pekar mot låssymbolen ⑤.

- Kontrollera att adaptern sitter ordentligt.

⚠️ Skador orsakade av smutsiga delar i cirkulationssystemet.

Silkombinationen fixeras med адаптерn. Utan силикан kan grova smutspartiklar hamna i cirkulationssystemet och täppa till det.

Diska aldrig utan adaptern och inte utan силикан.

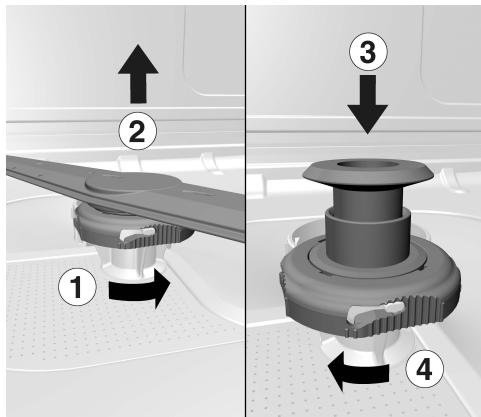
Ta bort den nedre spolarmen i diskmaskinen för färskvatten

För att kunna sätta i adapter APFD 212 i diskutrymmet till diskmaskinens för färskvatten måste du först ta bort den nedre spolarmen.

- Stäng av diskmaskinen.

Ta loss den nedre spolarmen

- Dra ut underkorgen.
- Vrid den nedre spolarmens förskruvning moturs ① och dra loss spolarmen med förskruvningen uppåt ②.



Den nedre spolarmen ② är fast förbunden med förskruvningen ①. Adaptern ③ kan endast sättas in med fast förbunden anslutning ④.

Sätta in adapter APFD 212

- Sätt in adaptern med förskruvningen ③ och se till att silkombinatonen ligger jämnt på diskutrymmets botten.
- Vrid adapters förskruvning medurs ④ tills pilen i siktfönstret pekar mot låssymbolen ⑤.

- Kontrollera att adaptern sitter ordentligt.

⚠️ Skador orsakade av smutsiga delar i cirkulationssystemet.

Silkombinationen fixeras med adaptern. Utan silar kan grova smutspartiklar hamna i cirkulationssystemet och täppa till det.

Diska aldrig utan adaptern och inte utan silar.

Placera diskgodset

Ta bort grov smuts från disken.

Kontrollera att diskgodset är avsett för rengöring i diskmaskin.

Vad du bör tänka på

! Skador på grund av syror och lösningsmedel.

Rester av syra, lösningsmedel, särskilt saltsyra och kloridhaltiga lösningsmedel måste tömmas ur kärlen innan de placeras i diskutrymmet.

Tillsätt aldrig syror eller lösningsmedel i diskmaskinen.

! Risk för skador på grund av diskgodset med aska, sand, vax, smörjfett eller färg.

Dessa ämnen skadar ProfiLine- och färskvattendiskmaskiner.

Diska inget som har rester av aska, sand, vax, smörjfett eller färg i diskmaskinen.

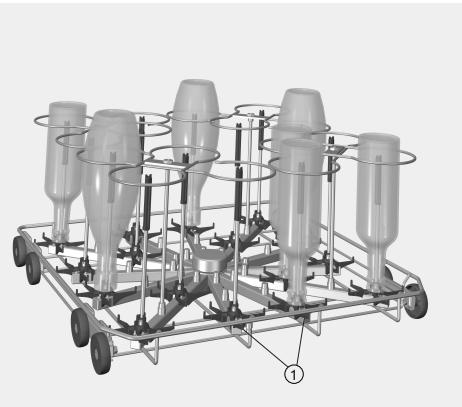
Placera flaskorna på avsedda platser i flaskkorgen.

Beakta följande anvisningar:

- Ställ flaskorna så att vattenstrålarna kommer åt överallt, både på insidan och utsidan.

Flaskkorgen har 16 flaskhållare.

- Sätt flaskorna på injektordysorna med öppningssidan nedåt.



Det går bara att sätta flaskor med en maximal diameter på 95 mm på flaskhållarna.

Det går att diskha maximalt 16 flaskor åt gången.

Ottillräcklig rengöring

Flaskhöjden på dysorna i det främre området ① får vara maximalt 200 mm.

Om endast flaskor med en höjd över 200 mm diskas så rekommenderar vi flytande diskmedel.

- Starta diskprogrammet.

Rekommenderat diskprogram: Glas

Du hittar mer information om aktuell diskmaskin i respektive bruksanvisning.



Miele



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Telefax: 05241 89-2090
Internet: www.miele.com/professional